Nr ISSN 1232-2482

dwutygodnik samorządowy

LUBAŃ GRYFÓW NOWOGRODZIEC LEŚNA SULIKÓW
OLSZYNA SIEKIERCZYN PLATERÓWKA ZAWIDÓW

# ZIEMIA LUBAŃSKA

Biblioteka Czytelnia

* Nr 4(46) * 21 lutego 1996 r. * Rok IV * Cena 70 gr (7000 zł) * Nr indeksu 324132

## Z REWIZYTĄ W CZECHACH

(Frydlad) 9 lutego br. w czeskiej miejscowości Frydland gościła delegacja leśniańskiego samorządu, na czele której stali burmistrz Zbigniew Ławniczak oraz przewodniczący Rady Miejskiej Jan Trzaskacz. Przedstawiciele Leśnej udali się do Czech z rewizytą mającą na celu bliższe zapoznanie się z warunkami współpracy obydwu miejscowości. Gospodarzem spotkania, które odbyło się w okazałym ratuszu miejskim - siedzibie tamtejszych władz samorządowych - był starosta Frydlandu Jindrich Wurm. W trakcie rozmów uzgodniono płaszczyzny przyszłych kontaktów. Będą one koncentrowały się głównie w dziedzinach sportu, rekreacji, kultury, oświaty, a w przyszłości także na gruncie indywidualnych spotkań towarzyskich i rodzinnych. Za najpilniejsze uznano skoordynowanie połączeń autobusowych, które ułatwią wzajemne wizyty.

Cd.na str.2

## "KARNAWAŁ NA LODZIE"

11 lutego na boisku Szkoły Podstawowej Nr 1 w Lubaniu odbyła się niecodzienna impreza sportowo-rekreacyjna na lodzie. Gwoździem programu były zawody triathlonowe.

Szczegóły na str.8-9

## NOŻ NA GARDLE

Na początku tego miesiąca lubańska policja zanotowała kolejne przestępstwa będące skutkiem ludzkiej nieprzezobliwości i nadmiernie spożytego alkoholu.

5 lutego w jednym z lubańskich mieszkań "gość" postawił wódkę gospodarzowi i innym biesiadnikom. Razem pili i bawili się. W pewnym momencie jeden z biorących udział w przyjęciu - obywatel Rosji - przyłożył do gardła kompana - fundatora alkoholu nóż. "Nieszczęśnik" doprowadzony do stanu bezbronności podniósł ręce do góry, a biorące udział w libacji dwie "damy" splądrowały jego odzież i torbę podróżną. Łupem padły pieniądze i drobne przedmioty. Po pewnym czasie pokrzywdzonemu udało się uśpić czujność rabusiów. Oświadczając współbiesiadnikom, że mimo całego zajścia postawi kolejną butelkę, wyszedł po trunek. Wkrótce wrócił... ale już z policją. Do dyspozycji prokuratora zatrzymano w areszcie siedem osób.

7 lutego policja zanotowała podobne zdarzenie. W jednym z lubańskich mieszkań gospodarz popijał alkohol z zaproszonym przez siebie "gościem". Panowie również pili i bawili się. W pewnym momencie zaproszony oświadczył, że podoba mu się kurtka gospodarza. Wychodząc z mieszkania założył ją na siebie a swoje odzienie pozostawił domownikowi. W tej sytuacji pokrzywdzony podjął próbę "odbicia" kurtki. Niestety musiał odstąpić od swego zamiaru, gdy były kompan przyłożył mu nóż do gardła. Nożownik znany jest lubańskim policjantom.

(iwa)

Firma Handlowa
"MOZAIKA"
Lubań, ul.Spółdzielcza 12, tel.21-57
(w bramie Hurtowni PHS, naprzeciw apteki)

oferuje szeroki asortyment materiałów:
* płytki ceramiczne ścienne i podłogowe "Opoczno",
* płytki ścienne i podłogowe - import z Hiszpanii,
* kleje i fugi,
* narzędzia do układania płytek,
* listwy wykończeniowe do płytek

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.

Zapraszamy codziennie w godz.od 10.oo do 17.oo,
w soboty w godz.od 10.oo do 14.oo

Sklep Meblowy
MIRON
Jelenia Góra, ul.Matejki 8, tel.250-01 w.43
poleca:
MEBLE BIUROWE
wyposażenie mieszkań
Warunki dostawy i montaż do uzgodnienia.

ZIEMIA LUBAŃSKA
Nr 4/96 o 21 lutego

# KRONIKA

* 7.02. na ulicy Wyspowej w Lubaniu skradziony został rower górski pozostawiony na ulicy "na chwilę" przez klienta wypożyczalni kaset.

* W dniach 9-12.02. dokonano kradzieży z włamaniem do warsztatu Budowlano - Produkcyjnej Spółdzielni Pracy w Lubaniu. "Ktoś" otworzył drzwi dopasowanym kluczem. Skradł przewody miedziane.

* W nocy z 7/8.02. dokonano kradzieży z włamaniem do kiosku przy ul. Kolejowej w Olszynie. Sprawca wyrwał siatkę zabezpieczającą okna i po wybiciu szyby skradł gumę do żucia i papierosy.

Będzie miał świeży oddech!

* W nocy z 9/10.02. nieznany sprawca kamieniem wybił szybę wystawową w Wiejskim Domu Handlowym w Lubaniu.

Chłop żywemu nie przepuści! Nie tylko...

* 10/11.02. dokonano kradzieży z włamaniem do Szkoły Podstawowej nr 4 w Lubaniu. Sprawca wypchnął okno, a następnie włamał się do sekretariatu. Łup złodzieja stanowił sprzęt telewizyjny i komputerowy.

* W nocy z 12/13.02. dokonano kradzieży z włamaniem do pomieszczeń na strychu w bloku przy ul. Brackiej w Lubaniu. Sprawca przeciął drut i kłódkę zabezpieczającą drzwi wejściowe. Skradł rower górski.

## WYPADKI DROGOWE

* 10.02. w rejonie skrzyżowania ulic Kazimierza Wielkiego i Mieszka II w Lubaniu doszło do kolizji. Kierujący ciągnikiem siodłowym najechał na "malucha", który zatrzymał się z zamiarem dokonania skrętu w ul. Mieszka II. Kierowca fiata 126p doznał lekkich obrażeń ciała, zaś samochód został znacznie uszkodzony.

Przyczyna wypadku tkwi w alkoholu, bowiem prowadzący ciągnik był w stanie nietrzeźwym.

* 11.02. w Siekierczynie kierujący samochodem osobowym marki Trabant nie zachował należytej ostrożności podczas wykonywania manewru skrętu w lewo. Skutek tego błędu: zderzenie się z samochodem marki Skoda, którego pasażer doznał urazu nogi.

*podkom. Henryk Rogacki*

# POLICYJNA

# Duński ślad

Nawiązując do ostatniej wizyty duńskich gości w Lubaniu warto przypomnieć, że jeszcze w roku 1947 na terenie powiatu lubańskiego mieszkała rodzina duńska. Byli to: Karl Schismeicher, urodzony 1 marca 1901 r., posiadający ojczysty paszport (wówczas było to niezwykle ważne!), oraz Gostand Schismeicher i Gerda Waltosnt. Mieszkali w miejscowości Półpica Dolna 22, obecnie Mała Wieś Dolna, a przed rokiem 1945 Nieder Halbendorf.. Posiadali gospodarstwo rolne.

Odpowiedni dokument potwierdzający ten fakt znajduje się w Archiwum Państwowym w zespole Starostwo Powiatowe w Lubaniu 1945-50.

*Barbara Grzybek*

# Roczna ocena granicznej służby

5 lutego br. w Łużyckim Oddziale Straży Granicznej odbyła się tradycyjna odprawa podsumowująca roczną działalność tej jednostki. Uczestniczyli w niej m.in.: wojewoda jeleniogórski Janusz Pęzda, dyrektor Biura Dochodzeniowo-Śledczego Komendy Głównej Straży Granicznej płk Bogusław Stefański, prokurator wojewódzki Wojciech Przeździęk, komendant wojewódzki policji mł.insp.Maciej Kocerka, burmistrz Lubania Jerzy Zieliński oraz szefowie wielu jednostek i instytucji współpracujących na co dzień ze Strażą Graniczną. Zastępca komendanta ŁOSG ppłk Sławomir Błądek w swoim wystąpieniu mówił nie tylko o sukcesach, ale również o występujących niedociągnięciach, na które napotykano w czasie pełnienia granicznej służby.

Polska nadal traktowana jest jako kraj tranzytowy leżący na szlaku migracyjnym z Azji, Afryki i Bałkanów. Powoduje to niesłabnący napór na naszą zachodnią granicę, na której w ubiegłym roku zatrzymano 2762 osoby 51 narodowości - informuje rzecznik prasowy ŁOSG mjr Leszek Duczyński. Ponadto w samych przejściach granicznych zatrzymano 535 udających się za granicę, z czego 51 poszukiwanych przez organa ścigania. Odnotowano wzrost takich przypadków o 504 na zielonej granicy i o 99 w przejściach. Daleko jednak jest jeszcze do rekordu, który padł w roku 1992, kiedy to na odcinku Oddziału zatrzymano 11664 osoby. Nasila się także przemyt. W sposób zorganizowany szmuglowane są do Niemiec papierosy i narkotyki, a do kraju luksusowe samochody. Na tym procederze zatrzymano 101 osób, a wartość kontrabandy wyniosła 2.549.266 zł i 97.324 dolarów USA. W roku 1994 zamknęła się ona kwotą tylko 280.422 zł.

Odnotowuje się także stały wzrost ruchu granicznego. W przejściach podległych ŁOSG w Lubaniu odprawiono 38.021.639 osób (wzrost o 2,5 proc.w stosunku do 1994 r.) i 11.919.216 pojazdów (wzrost o 2,5 proc.). Dla ułatwienia odprawy podróżnych uruchomiono nowe przejście graniczne w Miłoszowie, a niebawem zmodernizowane zostanie przejście w Zgorzelcu, skąd cały ruch samochodowy zostanie przeniesiony do Jędrzychowic. Ponadto na otwarcie czekają górskie przejścia turystyczne oraz w Czerniawie.

Komendant Oddziału - ppłk Bronisław Iwanowski - zwrócił uwagę na nowe uwarunkowania służby, w tym na zagrożenie wewnętrzne jakim jest zorganizowana przestępczość przemytnicza towarów i ludzi oraz zewnętrzne, zwiększona migracja ludności z kierunku afroazjatyckiego. Te oraz inne czynniki wynikające z analizy działalności w ubiegłym roku, zostaną uwzględnione w pracy bieżącej.

# Po referendum

Niedzielne referendum uwłaszczeniowe nie cieszyło się wymaganym prawnie zainteresowaniem obywateli. Frekwencja wyborcza nie przekraczająca 50% czyni je bezprzedmiotowym. Wygląda na to, że nie potrafimy jeszcze korzystać ze wszystkich instytucji demokratycznych. A jak było w Lubaniu? Spośród 18387 uprawnionych do głosowania w referndum udział wzięło 4878 osób - co stanowi 26%. Na pytanie prezydenckie : "TAK" odpowiedziało 4587 osób, "NIE" - 201. Na 1. z pytań sejmowych za "TAK" opowiedziało się 4439 osób, za "NIE" - 309, na 2. za "TAK" 4491 osób, za "NIE" 253. W pytaniu trzecim odpowiedź na "TAK" wybrały 1323 osoby, odpowiedź na "NIE" 3257 osób. Wreszcie na pytanie ostatnie 4195 osób odpowiedziało "TAK", 479 osób "NIE".

# Wieści z nad granicy

O szkodliwości palenia tytoniu napisano już wiele i z reguły wszyscy się z tym zgadzają. Teraz, całkiem niespodziewanie, za sprawą Straży Granicznej przeciwnikom palenia przybył jeszcze jeden argument. Otóż okazało się, że szkodzić mogą również same papierosy i to zapakowane w pudełko. Doświadczył tego młody przemytnik z podzgorzeleckich Jerzmanek, którego wtorkowej nocy odnalazł patrol Straży Granicznej ze strażnicy w Bielawie, w stanie skrajnego wyczerpania z wychłodzenia. Jego wspólnik z Radzimowa Dolnego (gmina Sulików) był trochę w lepszej kondycji, ale i tak nie byli w stanie przepchać przez zamarzniętą Nysę transportu papierosów wartych 13.925 zł. Niefortunny szmugler trafił najpierw pod opiekę lekarską, a dopiero później pod prokuratorską. Można tylko przypuszczać, jak ambiwalentne uczucia muszą miotać pechowym kontrabandzistą. Z jednej strony z powodu Straży Granicznej stracił zarobek, z drugiej zaś, dzięki niej zapewne uratował życie. Łatwego zarobku pozbawiono też kolejowych szmuglerów, odbierając im towar za 1.935 zł. A w ogóle to okolice Bielawy były pechowe w ubiegłym tygodniu, bowiem noc wcześniej wpadło z przemytem - skradzionych w Niemczech 4 kosiarek elektrycznych do trawy i pontonem - trzech mieszkańców województwa zielonogórskiego. Zamarznięta Nysa zachęca wręcz do jej przejścia, więc nic dziwnego, że na tym naturalnym lodowisku zatrzymano 25 cudzoziemców podczas "wycieczki" do Niemiec.

W przejściach granicznych w dalszym ciągu urodzaj na fałszerzy dokumentów. Wśród dziesięciu ujawnionych takich przypadków, wyróżniał się mieszkaniec Elbląga, który wybierał się do Niemiec z fałszywym paszportem i prawem jazdy po samochód oraz jeleniogórzanin, który rzekomo w Czechach zgubił dowód rejestracyjny swojego Peugeota. Rzekomo, bo po sprawdzeniu okazało się, że pod tym numerem zarejestrowany jest w Kowarach Fiat 126p. Kolejny przekręt z samochodem odbył się w Sieniawce, gdzie mieszkaniec Wrocławia na dokumenty WV Golfa sprowadzał auto tej samej marki. Nie zgadzały się tylko... numery nadwozia.

Wśród handlarzy staroci - towarzystwo międzynarodowe: Białorusin, 3 Czechów, 9 Niemców i Rosjanin. Ten ostatni usiłował wwieźć do Polski 10 ton starego sprzętu gospodarstwa domowego. Był to rzekomo towar przeznaczony dla jego rodaków, na których takie nazwy jak Bosch, Siemens robią jeszcze wrażenie, a stan techniczny ma drugorzędne znaczenie. Znając jednak życie nie można wykluczyć, że niejednemu naszemu rodakowi przydałby się także ten złom. Nie brakowało też podróżnych, których musiano zawrócić z granicy z powodu niewiarygodności dokumentów. Restrykcja ta dotknęła 82 osoby. Natomiast niezależnie od ważności dokumentów przyjęto 25 Polaków wydalonych z Niemiec za różnego rodzaju przestępstwa.

*Rzecznik Prasowy*
*Komendanta Łużyckiego Oddziału SG*
*mjr Leszek Duczyński*

# TRAGEDIA NA TORACH

29 stycznia po godz.6.oo rano pociąg relacji Węgliniec - Jelenia Góra potrącił śmiertelnie w pobliżu stacji Gierałtów-Wykroty idącego torami mężczyznę. Ciało denata zostało tak zmasakrowane, że dopiero po kilkudniowych czynnościach dochodzeniowych udało się ustalić jego tożsamość. Okazał się nim Adam M., 22-letni mieszkaniec Lubania, który dorabiał sobie myciem szyb samochodowych na stacji benzynowej w Żarskiej Wsi. W feralnym dniu był prawdopodobnie po spożyciu alkoholu.

*rys*

# 600-lecie Zawidowa

W bieżącym roku minie 600 lat od chwili założenia grodu. Władze miasta, instytucje i mieszkańcy przymierzają się do obchodów tej doniosłej rocznicy. Już podjęto decyzję o przygotowaniu szczegółowego scenariusza uroczystości, które zapewne staną się jednym z ważniejszych tegorocznych wydarzeń w regionie.

*rf*

Zespół Opieki Zdrowotnej w Lubaniu udostępni firmom miejsca na reklamy. Przewidujemy udostępnienie terenu wokół placówek służby zdrowia oraz na ścianach budynków.

Oczekujemy, że zarówno treść jak i forma reklamy będzie właściwa dla specyfiki miejsca ich umieszczenia.

Wszelkie propozycje dotyczące miejsca umieszczenia reklamy, jej formy i treści prosimy składać w sekretariacie z-cy dyrektora d/s administracyjno-eksploatacyjnych w terminie do 20 lutego 1996 r.

Szczegółowe uzgodnienia oraz informacje można uzyskać w Sekcji Technicznej ZOZ-u, tel.20-52 w.306.

# Z rewizytą w Czechach

*dokończenie ze str.1*

Strona czeska zapewniła, że do końca czerwca br. zostanie wykonana droga dojazdowa do granicy w Miłoszowie. Równolegle z czeską inwestycję podjęte zostaną działania mające na celu zm[illegible] statusu miłoszowskiego przejścia z [illegible]cnego pieszego na samochodowe. Po części negocjacyjnej gospodarze pokazali gościom swoje miasto. Zwiedzanie rozpoczęto od muzeum znajdującym się w ratuszu. Ta niezwykła placówka należy do niewątpliwych atutów pięciotysięcznego miasta. Zgromadzone w niej eksponaty mogłyby pozazdrościć nawet duże muzea. W kilku salach ekspozycyjnych zgromadzono tysiące muzealiów, wśród których znajdują się prawdziwe białe kruki. Gospodarze pokazali także bliską oddania do użytku inwestycję realizowaną ze środków własnych. Jest nią okazałe kino, które będzie służyło także jako sala koncertowa. W mieście działają dwa kluby sportowe, piłkarski i ogólnosportowy "Slovan" - posiadający pokaźnej wielkości halę z bogatym zapleczem odnowy biologicznej. Na zaproszenie członków Klubu Turystycznego zwiedzono jego siedzibę, która znajduje się na szczycie góry zwieńczonej wieżą widokową zwaną Frydlantska Rozhledna. U jej stóp krzyżują się znane szlaki turystyczne i tu najczęściej odbywają przeróżne imprezy. Czescy turyści zapra[illegible]szają do udziału w rajdzie pieszym po Górach Izreskich, który odbędzie się 16 marca. Grupę polską organizuje radny Leśnej p.Jerzy Bucki, który z ramienia Rady Gminy pełnił będzie rolę koordynatora działań w zakresie sportu i turystyki. Mimo że napięty program wizyty nie pozwolił na zwiedzenie przepięknego frydlantskiego zamku, gospodarze zapewniali, że jest on prawdziwą perełką na tym terenie, godną polecenia polskim turystom.

Partnerzy czescy zainteresowani są także współpracą z Lubaniem, czego dowodem było zaproszenie na spotkanie przedstawiciela tego miasta.

*(kk)*

"ROYAL"
Sklep Fotograficzny
w Lubaniu, ul.Grunwaldzka 2/3
poleca:
*popularne aparaty fotograficzne
* filmy
* albumy
* ramki o różnej wielkości
* baterie
Sklep czynny pn.-pt.
w godz. 9-17, sob. 9-14
Zapraszamy!

# Z roboczą wizytą

Z krótką, praktycznie dwudobową, roboczą wizytą (9-11.02.) przebywała w Lubaniu 10-osobowa delegacja z duńskiego miasta Skjern. W skład delegacji wchodzili burmistrz Viggo Nielsen i dyrektor komunalny Erik Lorentzen z małżonkami oraz sześciu członków komisji kultury i sportu tamtejszego samorządu. W trakcie pobytu w Lubaniu goście zwiedzili muzeum, bibliotekę miejską, salę ślubów, szkołę muzyczną, studio "S"telewizji lokalnej, halę sportową i bazę hotelową prowadzoną przez MOSiR. Z prawdziwym zadowoleniem goście bawili się na balu zorganizowanym przez pracowników Urzędu Miasta, zwiedzili także zamek Czocha. Do niewątpliwych atrakcji należał przelot samolotem nad Karkonoszami. Czym jest krajobraz górski dla kogoś, kto żyje na terenie płaskim jak przysłowiowy stół, a taki właśnie jest w Danii, nie trzeba nikogo przekonywać.

Wizyta miała także na celu uzgodnienie przyszłych kontaktów między miastami. W najbliższym czasie, w marcu, do Skjern wyjedzie szkoła muzyczna, natomiast w kwietniu członkowie Komisji Budżetowej Rady Miejskiej, którzy będą mieli okazję zapoznania się z konstrukcją i realizacją budżetu w gminie duńskiej. W maju, być może, dojdzie do kontaktów pomiędzy przedsiębiorcami, co było tematem rozmów z dyrektorem Erikiem Lorentzenem. Będzie to zależały od tego, czy lubańscy biznesmeni przygotują sensowną ofertę współpracy. 1 czerwca, obchodzonym w Lubaniu jako Dzień Duński, przyjedzie tamtejsza orkiestra paradna, która uświetni obchody.

Lutowa wizyta duńskich gości stała się przełomową dla przyszłych kontaktów. Ich punkt ciężkości ma być przeniesiony na spotkania indywidualne, między poszczególnymi radnymi i ich rodzinami, a także mieszkańcami obydwu miast. Partnerów duńskich interesuje wymiana turystyczno-wczasowa. Na zakończenie wizyty goście przekazali przywiezione z Danii prezenty dla lubańskich przedszkoli. Były to pokaźnych rozmiarów pudła, których zawartość stanowiły klocki LEGO. Innym upominkiem przekazanym na ręce burmistrza Jerzego Zielińskiego w pierwszym dniu wizyty była flaga narodowa, która będzie powiewała w Lubaniu podczas obchodów Dnia Danii.

*(kk)*

## Palacze na cenzurowanym

Prawdopodobnie jeszcze w tym półroczu wejdzie w życie ustawa antynikotynowa. Oprócz dotychczasowego zakazu reklamy papierosów w publikatorach ogranicza ona również możliwość promocji tej używki na terenie kin, szkół, placówek służby zdrowia, obiektów sportowych itp. Ustawa ta wprowadza także zakaz palenia, poza wydzielonymi miejscami, w szpitalach i przychodniach, szkołach i placówkach oświatowo-wychowawczych, w zamkniętych pomieszczeniach w zakładach pracy, urzędach i innych obiektach użyteczności publicznej. Jest jeszcze jeden interesujący zapis. Ustawa pozwala radom gminnym wyznaczać dodatkowo inne miejsca wolne od papierosowego dymu. Czy nasi radni z tej możliwości skorzystają? Aby odpowiedzieć sobie na to pytanie trzeba najpierw dyskretnie przyjrzeć się, jak liczebne jest lobby palaczy w składzie osobowym szacownego gremium...

*tor*

## Nowa jakość

Radni Rady Miejskiej Lubania uchwałą podjętą na styczniowej sesji powołali swojego rzecznika prasowego. Funkcję tę powierzono Annie Krawiec, dotychczasowej pracownicy biura Rady Miejskiej.

13 lutego odbyło się pierwsze spotkanie rzecznika z przedstawicielami lokalnych mediów. W jego trakcie dyskutowano na temat form przyszłej współpracy.

- Zależy nam na pełnej i szerokiej informacji o pracach rady - stwierdził uczestniczący w spotkaniu przewodniczący rady Jan Smreczyński. - Chcemy, aby wiedza o podejmowanych przez samorząd działaniach docierała do szerokiego kręgu mieszkańców.

Powołanie osoby odpowiedzialnej za przekazywanie wiadomości o pracach lubańskiej rady pozwoli na poszerzenie oferty informacyjnej.

*(kk)*

## Szanse dla miasta

(Zawidów) W niedługim czasie zostanie przekazane do użytku nowe przejście graniczne w Zawidowie. Ta pokaźnej wielkości inwestycja pozwoli na znaczną poprawę warunków odprawy zmotoryzowanych podróżnych udających się do naszych południowych sąsiadów. Z nowego przejścia będą mogli korzystać także przewoźnicy towarowi. Władze gminy wiążą z tym duże nadzieje. Wzmożony ruch może przyczynić się do pewnego ożywienia gospodarczego. Już obecnie wiele firm zabiega o zezwolenia na budowę obiektów handlowo-usługowych wzdłuż przygranicznego traktu. Jeden z wrocławskich inwestorów zamierza wybudować pokaźnej wielkości ekologiczną stację paliw wraz z obszernym zapleczem usługowym.

*(kik)*

## Wieści samorządowe

* 13 lutego br. w sali Rajców Miejskich w Ratuszu odbyła się XXV Sesja Rady Miejskiej Lubania, którą w całości poświęcono zatwierdzeniu budżetu miasta Lubań na 1996 rok. W związku z pozytywnymi opiniami stałych komisji rady oraz Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu Rada większością głosów przyjęła uchwałę w tej sprawie. Przewiduje ona dochody miasta na poziomie 13.850.317 zł, a wydatki na kwotę 13.657.917 zł.

* Kolejna sesja Rady Miejskiej odbędzie się 27 lutego br. o godz. 9.30 w sali Rajców Miejskich w Ratuszu. Porządek obrad przewiduje: przyjęcie protokołu z XXV sesji, interpelacje, sprawozdanie z pracy Zarządu Miasta, podjęcie uchwał, zapytania i wnioski, komunikaty. Projekty uchwał XXVI sesji dotyczą: wytypowania do sprzedaży działki budowlanej nie zabudowanej położonej przy ul.Wąskiej w Lubaniu, zmiany granicy drogi przy ul.Cmentarnej i Stawowej, nieodpłatne przejęcie w skład mienia komunalnego od Skarbu Państwa nieruchomości nie zabudowanej, zmiany budżetu miasta Lubań na 1996 r.

* Dyżur radnych Rady Miejskiej:
21.02. br. - pan Marek Gęsikowski,
28.02. br. - pan Krzysztof Doliński,
06.03. br. - pan Bogusław Grzesiak.
Dyżur pełniony jest w pok. nr 19 Urzędu Miasta Lubań przy ul.7-Dywizji 14 od godz.13.00 do 15.00.

*Anna Krawiec*

## Jaki powiat?

Nowy szef URM-u minister L.Miller na początku swego urzędowania zdeklarował się jako zwolennik restytucji powiatów i zapowiedział możliwość wprowadzenia tego szczebla samorządowego już w 1998 roku. Z projektu przygotowanej ustawy powiatowej wynika, że do zadań tej administracji należałoby m.in.utrzymanie i prowadzenie szkół ponadpodstawowych, szpitali, dróg ponadlokalnych, sprawowanie nadzoru budowlanego i zwalczanie bezrobocia. Są to więc kwestie przerastające możliwości gmin. Z projektu wspomnianego opracowania można jeszcze wyczytać, że radnych będziemy wybierać w powszechnych wyborach na cztery lata i przyszły ewentualny powiat lubański ze względu na stan zaludnienia miałby ich 31.

*tor*

**Zespół Szkół Rolniczych w Biedrzychowicach**
**59-811 Biedrzychowice 20 tel. 15-70**

W roku szkolnym 1996/97 przyjmuje do klas pierwszych w następujących zawodach i specjalnościach:

A/ na podbudowie szkoły podstawowej:

**ABSOLUTNA NOWOŚĆ - PROGRAM WDROŻENIOWY**

**1/ TECHNIKUM ŻYWIENIA RODZINY I GOSPODARSTWA DOMOWEGO 5 - LETNIE.**

Umożliwia prowadzenie działalności gospodarczej lub podjęcie pracy w firmach i instytucjach działających w zakresie:
- usług gastronomicznych,
- usług hotelarsko - turystycznych,
- prowadzenia indywidualnych i zbiorowych gospodarstw domowych,
- sprzedaży hurtowej i detalicznej żywności artykułów gospodarstwa domowego,
- doradztwa związanego z gastronomią i gospodarstwem domowym.

**2/ TECHNIKUM TECHNOLOGII ŻYWNOŚCI 5 - LETNIE.**

Kształci przyszłych specjalistów w zawodzie technolog żywności o specjalnościach: produkcja piekarsko - ciastkarska, przetwórstwo mleka, mięsa, owocowo - warzywne (do wyboru przez ucznia).Jest to jeden z bardzo atrakcyjnych obecnie zawodów.

B/ na podbudowie zasadniczej szkoły zawodowej

**3/ TECHNIKUM TECHNOLOGII ŻYWNOŚCI 3 - letnie zaoczne (zajęcia piątek i sobota 2 razy w miesiącu).**

Kształci absolwentów szkół zasadniczych w zawodzie technik technolog żywności o specjalnościach: piekarstwo, ciastkarstwo, przetwórstwo mięsa, mleka (do wyboru przez słuchacza).

Każdy uczeń może odbyć: kurs nauki jazdy samochodem osobowym (po kosztach własnych szkoły), 3 - stopniowy kurs komputerowy, kurs obsługi maszyn biurowych.

Szkoła posiada internat ze stołówką, atrakcyjne wnętrza historyczne, pracownię komputerową i szereg specjalistycznych klasopracowni, istnieje możliwość realizacji praktyk w zakładach rzemieślniczych i usługowych współpracujących ze szkołą i własnych, a także renomowanych firm w kraju. Do klas wymienionych w punkcie 1, 2 przyjmujemy na podstawie zdanych egzaminów wstępnych, natomiast w punkcie 3 na podstawie konkursu świadectw i rozmowy kwalifikacyjnej.

## Rejonowy Urząd Pracy w Lubaniu

prowadzi zapisy bezrobotnych na następujące kursy:
- elektryk z uprawnieniami SEP,
- blacharz-dekarz,
- palacz centralnego ogrzewania - kotły wysokoprężne na paliwo ciekłe i gazowe,
- księgowość z elementami komputera,
- posadzkarz-glazurnik,
- operator koparki i ładowarki.

Zgłoszenia przyjmowane są w RUP Lubań, ul.Lwówecka 10, p.nr 10 do 31 marca br.

* * *

Doradca zawodowy Rejonowego Urzędu Pracy w Lubaniu informuje, że w podręcznym zbiorze posiada 100 "Teczek informacji o zawodach". Zawierają one obszerny opis czynności, zadań, wymagań, dróg kształcenia, podnoszenia kwalifikacji i możliwości awansu w poszczególnych zawodach.

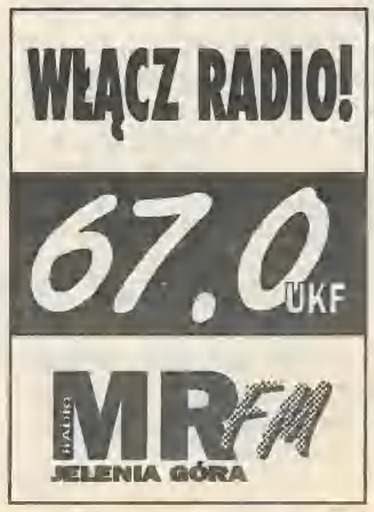
Ponadto teczki te zabierają dane lokalne dotyczące województwa jeleniogórskiego m.in.na temat: możliwości zatrudnienia w określonym zawodzie, rynku pracy, miejsc przeszkolenia, kursów, wynagrodzenia.

Zainteresowanych, zarówno pojedyncze osoby jak i zorganizowane grupy, zapraszamy do korzystania z naszych zbiorów w biurze doradcy zawodowego (p.nr 8, I piętro).

## "Czarny trójkąt" dofinansowany

Po 2-letnich staraniach udało się pozyskać z Komisji Europejskiej pomoc finansową na przedsięwzięcia proekologiczne podejmowane w latach 1996-99 na terenie tzw.Czarnego trójkąta. Tak określa się szczególnie zdegradowany obszar środowiska naturalnego u zbiegu granic Polski, Czech i Niemiec. Do województwa jeleniogórskiego trafi ponad 2,5 mln ECU, z czego część przeznaczona zostanie na realizację konkretnych projektów także w naszym regionie. Według wstępnych deklaracji Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego w Jeleniej Górze, w tym roku Leśna ma otrzymać 450 tys.ECU na rozbudowę oczyszczalni ścieków, a Lubań 300 tys.ECU na kanalizację Księginek i dociążenie własnej oczyszczalni. Środki z funduszu PHARE mają zostać również przeznaczone na uporządkowanie gospodarki wodnej na terenie tzw.zlewni rzeki Czerwona Woda, czyli na obszarze gmin Zawidów i Sulików. Idą wielkie pieniądze, stwarza się więc duża szansa na radykalną poprawę stanu otaczającego nas środowiska naturalnego.

*tor*



ZIEMIA LUBAŃSKA Nr 4/96 z 21 lutego

# Z redakcyjnej poczty

**Redakcja "Ziemia Lubańska"**

Na łamach lutowego wydania "Przeglądu Lubańskiego" ukazał się artykuł zatytułowany "Za klubowym murem". Autorem powyższego artykułu jest osoba ukrywająca się pod pseudonimem Kibic. Aby przybliżyć państwu jego treść, postaramy się pokrótce streścić ważniejsze sprawy w nim podnoszone. Artykuł dotyczy lubańskiego zespołu MKS-u Lubań, reprezentującego nasze miasto w rozgrywkach II-go ligowych. Autor krytycznie ocenia ogólny obraz klubu, a w szczególności trenera. Jako zespół zupełnie nie zgadzamy się z wydaną oceną. Został on napisany bez jakiejkolwiek konfrontacji z nami, oparty wyłącznie na obserwacjach i posłyszanych przez autora zażaleniach (nie wiadomo czy prawdziwych). Uważamy, że pewne sprawy zostały wyolbrzymione, pozyskane z niewiarygodnych źródeł, a wręcz "wyssane" z palca. Jesteśmy głęboko poruszone charakterem artykułu, który ma na celu ukazanie naszego trenera w złym świetle, jako człowieka niedobrego i znęcającego się nad naszym zespołem. To nieprawda, że jesteśmy źle traktowane, zaniedbywane i w jakikolwiek sposób zastraszane. W naszym zespole panuje dyscyplina, gdyż ona jest gwarantem uzyskania zadowalających wyników. Jesteśmy wyrozumiałym zespołem i umiemy docenić ciężką i wyczerpującą pracę naszego trenera i jego żony. Emocje i nerwy, które towarzyszą każdemu meczowi, tłumaczą jak bardzo przeżywają i żyją tym nasi szkoleniowcy. Zachowania tego nigdy nie zrozumie prosty kibic obserwujący mecz z boku, gdyż to nie on pracuje z nami codziennie po dwie godziny, to nie on dba o nasze zdrowie, zabiega o to, byśmy miały dogodne warunki do pracy, aż w końcu, to nie kibic jeździ z nami na obozy, by tam zrobić wszystko w celu podniesienia naszych umiejętności. Uważamy, że autor artykułu obraził i niesłusznie osądził naszego trenera, stanowczo nie podzielamy jego zdania. Całkowitym kłamstwem jest również to, że sytuację w naszym klubie określa się mianem "rynsztoku". Myślicie państwo, że gdyby tak było w rzeczywistości, trenowałybyśmy dalej i starały się wygrywać? Autor apeluje także do naszych rodziców, dając im do zrozumienia, że jesteśmy źle wychowywane i poniżane. Musimy zaznaczyć tu kolejne nieporozumienia. Nasi rodzice są zadowoleni i dumni z nas jako dobrych córek, uczennic, zawodniczek. Nie było jeszcze przypadku, by którykolwiek rodzic skarżył się na metody wychowawcze naszego trenera. Na początku artykułu autor pisze o "demolce związanej z odejściem starszych koleżanek". Nie traktujemy tego tak. Byłyśmy przygotowane i poinformowane wcześniej o zamiarze odejścia kilku dziewczyn. Uważamy, że z godnością przejęłyśmy "pałeczkę" i staramy się grać jak najlepiej, nie przynosząc wstydu naszemu miastu. Chcąc podsumować niniejsze sprostowanie, pragniemy uświadomić państwu nieprawidłowość i przesadność artukułu zatytułowanego "Za klubowym murem". Następnym razem prosimy o skontaktowanie się z naszym zespołem w celu przeprowadzenia dialogu i otrzymania wiarygodnych faktów mogących być materiałem do napisania artykułu.

Zespół MKS w składzie: Karolina Zając, Mariola Barszcz, Barbara Efimienko, Katarzyna Liszczyńska, Katarzyna Michalewska, Katarzyna Miszczuk, Agnieszka Chojnacka, Edyta Jońska, Kamila Biedziuk.

*Nasi rodzice są zadowoleni i dumni z nas jako dobrych córek, uczennic, zawodniczek. Nie było jeszcze przypadku, by którykolwiek rodzic skarżył się na metody wychowawcze naszego trenera. Na początku artykułu autor pisze o "demolce związanej z odejściem starszych koleżanek". Nie traktujemy tego tak. Byłyśmy przygotowane i poinformowane wcześniej o zamiarze odejścia kilku dziewczyn. Uważamy, że z godnością przejęłyśmy "pałeczkę" i staramy się grać jak najlepiej, nie przynosząc wstydu naszemu miastu.*

**Redakcja PRZEGLĄDU LUBAŃSKIEGO Do wiadomości Redakcji Ziemi Lubańskiej**

Czytając artykuł zatytułowany "Za klubowym murem" zamieszczony w miesięczniku "Przegląd Lubański" Nr 1, nasuwają się pytania:

- Kto za tym stoi? Kto jest tym czarnym charakterem nie znającym granic podłości, a podpisujący się pod paszkwilem jako "Kibic"? - Komu zależało na oczernieniu trenera klubu, bezgranicznie jemu oddanego, znakomitego fachowca, którego dotychczasowych zasług nikt kwestionować nie powinien?

- Komu zależało na poniżeniu zawodniczek, nas rodziców i pozostałych działaczy klubowych, porównując klub do rynsztoka? Jako rodzice uważamy, że artykuł jest wściekłym atakiem człowieka zazdroszczącego sukcesów szkoleniowcom klubu, człowieka chcącego zburzyć tę jedyną na wysokim poziomie stojącą kolebkę sportu w Lubaniu, wreszcie wściekłym atakiem na wszystkie wartości tego klubu jakie niesie on młodzieży, nam rodzicom i całej społeczności lubańskiej.

Wymysłem chorego człowieka jest stwierdzenie, że z klubu odchodzi młodzież i odsuwają się rodzice. Wiemy, że nasze dzieci z niecierpliwością czekają na zajęcia prowadzone przez szkoleniowców. Owszem odchodzi młodzież z klubu - lecz jako zawodniczki wszechstronnie wyszkolone. Są rozchwytywane przez bardzo bogate kluby i ich sponsorów, którzy wydają miliardy, aby móc tę piękną dyscyplinę sportu wynieść na wyżyny w swoich miastach. Właśnie taką młodzież, takie zawodniczki tracimy z lubańskiego klubu, gdyż ludzie pokroju autora paszkwilu nie potrafią dostrzec i wartości, i korzyści płynących ze sportu.

Jesteśmy mocno zaniepokojeni faktem łatwości dostępu do publicznych osądów ludzi, którym w dużej mierze powierzyliśmy wychowanie naszych dzieci. Jako rodzice wiemy doskonale, gdzie jest granica prawdy, a co jest potwarzą i oszczerstwem. Cały artykuł jest stekiem kłamstw nie mających pokrycia w faktach.

A faktem jest, iż pomimo "demolki w zespole" związanej z odejściem starszych dziewcząt, młoda drużyna gra coraz lepiej, o czym świadczą mecze II rundy spotkań.

Faktem jest też, że dbałość o klub i zawodniczki ze strony trenera i nowego zarządu jest wielka. Wystarczy spojrzeć na zawodniczki podczas meczów - zarówno na te grające w lidze międzywojewódzkiej, jak i te występujące w II-ej lidze. Takich strojów, takiego obuwia i wyposażenia zawodniczek mogą pozazdrościć I-ligowe zespoły w Polsce.

*Jesteśmy mocno zaniepokojeni faktem łatwości dostępu do publicznych osądów ludzi, którym w dużej mierze powierzyliśmy wychowanie naszych dzieci. Jako rodzice wiemy doskonale, gdzie jest granica prawdy, a co jest potwarzą i oszczerstwem. Cały artykuł jest stekiem kłamstw nie mających pokrycia w faktach.*

Faktem są obozy sprawnościowo - szkoleniowe organizowane przez trenera, a mające na celu podniesienie skuteczności zespołu mogącego sprostać wymogom gry w II-ej lidze.

Na w/w cele nie żal skromnych funduszy jakimi dysponuje klub, ani ze strony trenera, ani ze strony Zarządu.

Nie mają też podstaw zarzuty postawione przez "pseudokibica" o pozostawieniu dziewcząt na noc samych, "bez opieki klubowych opiekunów" podczas meczów wyjazdowych.

Należy w tym miejscu dodać, iż oprócz trenera na mecze wyjazdowe jedzie także kierowca, którym jest najczęściej człowiek ze Straży Miejskiej w Lubaniu. I jeśli nawet wypadnie trenerowi wyjazd w celu załatwienia jakiejś sprawy, to czy można mówić, że dziewczęta zostały bez opieki?

Myślimy, że nie.

Mija się też z prawdą postawiony przez "kibica" zarzut trenerowi, że dąży do wygrywania za wszelką cenę, a w przypadku przegrania, łajania zawodniczek.

Z rozmów prowadzonych z naszymi córkami wiemy, że trenera cieszą stopniowe postępy zawodniczek, cieszy każdy wygrany set i każdy rozegrany bez błędów mecz. I o to właśnie chodzi.

W związku z powyższym chcemy, aby stanowisko rodziców zawodniczek klubu zostało podane do wiadomości publicznej. I aby na przyszłość osądy wychowawców, którym powierzyliśmy nasze dzieci nie były ferowane publicznie przez nieodpowiedzialnych za swoje słowa ludzi.

Czytelne podpisy rodziców.

## Śmierdząca poczekalnia

Na dworcu PKP w Lubaniu poczekalnia dla podróżnych stała się miejscem pobytu dziennego oraz noclegownią dla okolicznych bezdomnych. Skutek tego jest taki, że podróżni z trudem przebywają w tym pomieszczeniu, ponieważ brud i smród jest nie do zniesienia.

Zachęcamy odpowiednie służby aby zajęły się problemem, ponieważ przy niskich temperaturach trudno jest czekać na pociąg stojąc na peronie.

*(bg)*

## Powinność nie tylko patriotyczna

Po gminie Wleń, która jako pierwsza w województwie zgłosiła gotowość przyjęcia polskiej rodziny z Kazachstanu, także Lwówek i Mysłakowice zdecydowały się na ten szlachetny krok. Od razu trzeba podkreślić, że nie są to łatwe decyzje, zwłaszcza dla tak niebogatych samorządów ja te wyżej wymienione. Trzeba wiedzieć, że składając taką deklarację wspólnota bierze na siebie całą odpowiedzialność za zapewnienie rodakom ze Wschodu mieszkania, pracy, a także właściwej adaptacji do warunków lokalnych. Początek w województwie mimo wszystko został zrobiony. Czekamy teraz na reakcję bogatych gmin - Bogatyni, Karpacza, które jakoś w tej materii dziwnie się krygują. No i najważniejsze: który z naszych samorządów uratuje honor ziemi lubańskiej?

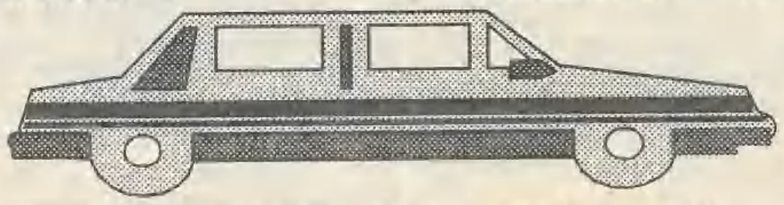
*J.Kanty*

## LOKOSTOP?

Ciekawe zwyczaje udało się ostatnio zaobserwować przechodniom oczekującym przed zamkniętym szlabanem na przejeździe kolejowym przy ul. Lwóweckiej w Lubaniu. Przejeżdżająca lokomotywa czasami zatrzymuje się w tym miejscu, aby wysadzić a ostatnio również zabrać oczekującego kolejarza.

Autostop jest formą podróży od dawna przyjętą w świecie, LOKOSTOP - nową i zapewne dostępną wyłącznie dla ludzi w granatowych mundurach. Czy jednak zwyczaj ten nie obniża rangi kolejnictwa? Poza tym na pewno nie podoba się on kierowcom oczekującym w długiej kolejce na przejazd pociągu.

*Beta*

AUTO-SZYBY 56482 wew.29
SPRZEDAŻ MONTAŻ
DO WSZYSTKICH RODZAJÓW AUT

ZGORZELEC ul.Lubańska 1b

WYPOŻYCZALNIA * KASET *
VIDEO Magda
59-800 Lubań ul. Różana 1
Czynna od 12"-19"
Zapraszamy

# Ucieczka z miejsca wypadku?

Zdarza się, że bierzemy udział w kolizji samochodowej, a następnie - jako ubezpieczeni - zgłaszamy się po odszkodowanie powypadkowe. Ale czy zawsze ubezpieczający musi nam je wypłacić i to tylko dlatego, że mamy zniszczony samochód? A jeżeli wypadek zdarzył się, gdy byliśmy w stanie nietrzeźwym lub też uciekliśmy z miejsca wypadku i nie można już ustalić czy piliśmy przed jazdą i w jakim byliśmy stanie?

Problemem takim zajmował się Sąd Najwyższy, rozpatrując konkretną sprawę, mianowicie zdarzenie będące przedmiotem postępowania w jednym z sądów rejonowych województwa jeleniogórskiego.

Zimą 1994 r. Stefan K. spowodował w poślizgu wypadek drogowy prowadząc samochód powoda Ireneusza T. Uszkodził jedynie słupek drogowy i prawą przednią część "mazdy". Po wypadku odjechał z miejsca zdarzenia do domu. Gdy zawiadomiony przez przechodniów policjant udał się do domu kierowcy, zastał obu panów - właściciela i Stefana K. - przy butelce alkoholu. W tej sytuacji nie zastosował probierza trzeźwości, ani też nie uznał za celowe poddanie kierującego badaniu krwi.

PZU odmówił wypłacenia odszkodowania powołując się na nietrzeźwość kierowcy w czasie wypadku, a także na ucieczkę z miejsca zdarzenia. W tej sytuacji właściciel samochodu Ireneusz T. wystąpił przeciwko ubezpieczycielowi z powództwem o zapłatę.

Sąd Rejonowy w K. wyrokiem z dnia 22 kwietnia 1994 r. powództwo uwzględnił. Uznał, że brak jest podstaw do twierdzenia, że kierowca był nietrzeźwy w czasie wypadku oraz, że zbiegł z miejsca zdarzenia. Wskazał tym samym, że nie można przyjąć istnienia okoliczności wyłączających - w świetle ogólnych warunków ubezpieczenia - odpowiedzialność PZU jako ubezpieczyciela. Pozwany wniósł rewizję do Sądu Wojewódzkiego w Jeleniej Górze, a ten przedstawił problem prawny Sądowi Najwyższemu, który m.in. wskazał, że:

- wprawdzie odpowiedni przepis ogólnych warunków zawiera postanowienie (klauzulę), iż pewne szkody nie są objęte ubezpieczeniem (...) jednakże postanowienie to (obejmujące m.in. stan trzeźwości i ucieczkę z miejsca wypadku) nie może być traktowane inaczej niż zastrzeżenie (wyjątek) na korzyść ubezpieczyciela. Zatem gdy chce on do niego się odwołać (osiągnąć pozytywne dla siebie skutki prawne) musi udowodnić fakty uzasadniające korzystanie z tegoż zastrzeżenia. Zatem przyjęcie, iż dany kierowca zbiegł z miejsca wypadku, nie wystarczy uprawdopodobnienie, iż mógł on być w chwili spowodowania wypadku nietrzeźwym i że odjechał działając w zamiarze uniemożliwienia stwierdzenia tego stanu. Taki motyw działania musiałby być ustalony.

Nie można traktować jako ucieczki samego odjechania kierowcy z miejsca wypadku i postawienie pojazdu na swoim podwórku w sytuacji, gdy kierujący nie miał obowiązku - wynikającego z ustawy o ruchu drogowym - wzywania pogotowia ratunkowego czy też policji.

W konkluzji Sąd Najwyższy stwierdził: "Udowodnienie stanu nietrzeźwości kierowcy samochodu w czasie wypadku, która to nietrzeźwość wyłącza odpowiedzialność PZU za szkodę, obciąża ubezpieczyciela. Odjechanie z miejsca wypadku samochodem uszkodzonym na skutek zderzenia się z innym przedmiotem - w sytuacji, gdy wypadek nie spowodował poważniejszych skutków - nie daje podstaw do potraktowania tego zdarzenia jako zbiegnięcia kierowcy z miejsca wypadku".

Nie mamy zatem obowiązku tkwić (często na mrozie) aby tylko wykazać, że jesteśmy trzeźwi - tym bardziej, że przy podobnych kolizjach policja najczęściej "zdalnie" poucza, iż jej udział jest zbyteczny. A że w zdenerwowaniu sięgamy zaraz po kieliszek...

*Michał*

# Zakazy...

Placówki handlowe i usługowe bardzo często usytuowane są przy ulicach, na których obowiązują różnorakie np.zakazy: zatrzymywania się i postoju lub ruchu pojazdów. Taka sytuacja w zasadzie powinna uniemożliwiać dojazd do nich pojazdów z zaopatrzeniem bądź ich zatrzymywanie i postój. Dowóz towarów do placówek usługowych i sklepów mimo wszystko musi istnieć. Aby zaradzić temu problemowi na terenie województwa jeleniogórskiego, w roku 1993 ukazało się porozumienie Komendy Wojewódzkiej Policji, Wojewódzkiej Dyrekcji Dróg, Urzędu Wojewódzkiego w sprawie uregulowania zasad i sposobu poruszania się pojazdów samochodowych w sieci ulic objętych zakazem ruchu w obu kierunkach, zakazem wjazdu pojazdów o rzeczywistej masie całkowitej ponad ileś ton, zakazem postoju i zatrzymywania się. Porozumienie to jest dokumentem regulującym zasady korzystania z dróg w sposób szczególny.

Okazuje się, że porozumienie i praktyki kierowców chyba zbyt często rozmijają się. Szczególnie uprawnienia kierujących, mające na celu ułatwienie funkcjonowania sklepów bywają, (niestety) nadużywane, co powoduje utrudnienie, tamowanie ruchu, a nawet konflikty pomiędzy mieszkańcami budynków, w których mieszczą się sklepy i właścicielami tych placówek. Ich rozwiązywanie wymaga czasami obecności policjantów, zaangażowania urzędników Urzędu Miasta.

Czy konflikty te muszą tu i ówdzie powstawać?

Nie. Aby je wyeliminować pamiętać należy, że:

- uprawnienie do wjazdu, chwilowego zatrzymania się w miejscach, w których jest to zabronione dotyczy tylko i wyłącznie potrzeb wynikających z obsługi pasażerów taksówek osobowych, bagażowych lub pojazdów wykonujących transport towarowy, zaopatrzeniowy lub usługowy;

- zatrzymywanie się i chwilowy postój należy ograniczyć do czasu wsiadania i wysiadania pasażerów względnie do załadunku lub wyładunku towarów. Czas ten nie obejmuje innych czynności poza wymienionymi.

Porozumienie dopuszcza możliwość wjazdu taksówek osobowych, bagażowych oraz pojazdów wykonujących transport towarowy, zaopatrzeniowy i usługowy (włącznie z wózkami). Korzystanie z tego swoistego przywileju wymaga spełnienia następujących warunków:

- potrzeba wjazdu na taki odcinek ulicy wynika z faktu obsługi pasażerów zamieszkujących w posesjach znajdujących się przy wyłączonych z ruchu odcinków ulic. Dotyczy to bagażówek, transportu towarowego i zaopatrzeniowego. Natomiast taksówki osobowe mogą wjechać w takie odcinki ulic w przypadku (tylko!) przewożenia zamieszkałych tam inwalidów i osób niepełnosprawnych;

*- uprawnienie do wjazdu, chwilowego zatrzymania się w miejscach, w których jest to zabronione dotyczy tylko i wyłącznie potrzeb wynikających z obsługi pasażerów taksówek osobowych, bagażowych lub pojazdów wykonujących transport towarowy, zaopatrzeniowy lub usługowy;*

- dopuszcza się niezbędne wjazdy również w sytuacjach wykonywania ustalonych czynności służbowych związanych albo z likwidacją awarii urządzeń w pasie drogowym, w posesji albo z działalnością czynności poczty i telekomunikacji;

- osoby, instytucje, warsztaty wykonujące usługi dla ludności mogą nie stosować się do znaku "zakaz ruchu" pod warunkiem, że jest to konieczne z uwagi na znaczne wymiary, ciężar i wartość dostarczanego lub odbieranego sprzętu itp.

*Henryk Rogacki*

# Po co oddawać fiskusowi?

W naszej gazecie przedstawiamy możliwość odliczenia od dochodu darowizn 1995 roku. Zostały one podzielone na dwa limity:

* do 15% dochodu można odliczyć darowizny przekazane przez podatnika na cele związane z:

- inwestowaniem w kapitał ludzki, tj. na cele naukowe, naukowo - techniczne, oświatowe, oświatowo - wychowawcze (np. datki na tzw. komitet rodzicielski), kulturalne, kultury fizycznej i sportu, ochrony zdrowia i pomocy społecznej oraz rehabilitacji zawodowej i społecznej inwalidów,

- wspieraniem inicjatyw społecznych w zakresie budowy dróg i sieci telekomunikacyjnej na wsi oraz zaopatrzenia wsi w wodę,

* do 10% dochodu można odliczyć darowizny przekazane na cele kultu religijnego, działalność charytatywno - opiekuńczą, bezpieczeństwa publicznego, obrony narodowej, ochrony środowiska, dobroczynne, a także na cele związane z budownictwem mieszkaniowym dla samorządu terytorialnego i na budowę strażnic jednostek ochrony przeciwpożarowej (także na ich wyposażenie i utrzymanie).

W nowym, obowiązującym od tego roku przepisie została pominięta zasada odliczania ich bez ograniczeń. **Łącznie darowizny nie mogą przekraczać 15% dochodu podatnika.**

Przedmiotem darowizny mogą być różnego rodzaju rzeczy i prawa majątkowe (np. pieniądze, nieruchomości, rzeczy ruchome, użytkowanie wieczyste). Podatnik może przekazywać darowizny na zupełnie dowolne cele i w dowolnej wysokości, jednakże aby mógł odliczyć je sobie od dochodu, muszą one spełniać wymienione cele i mieścić się w określonych granicach dochodu (art. 26 ust. 1 pkt 1 i ust. 1a ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych).

Przepis ten funkcjonujący od 1 stycznia 1995 r. zniósł obowiązujące przed tą datą zastrzeżenie stanowiące, że odliczeniu nie podlegają darowizny na rzecz osób fizycznych, dla których darowizny te stanowiłyby ich osobisty przychód. Obecny przepis, wolny od tego zastrzeżenia, daje większe możliwości odliczania darowizn pomiędzy osobami fizycznymi (zwłaszcza w kręgu najbliższej rodziny).

Oto grupy podatkowe i wysokość darowizn wolnych od podatku:

**I grupa - 6.100,- zł**, tj. małżonek, dzieci, wnuki, prawnuki (zstępni), rodzice, dziadkowie, pradziadkowie (wstępni), pasierb, zięć, synowa, ojczym, macocha, teściowie,

**II grupa - 4.600,- zł**, tj. dzieci, wnuki, prawnuki rodzeństwa, rodzeństwo rodziców, rodzeństwo małżonków, małżonkowie rodzeństwa, szwagrowie, małżonkowie innych wstępnych (mąż wnuki, prawnuki, żona wnuka, prawnuczka),

**III grupa - 3.100,- zł**, tj. dalsi krewni i osoby obce.

Decydując się na podarowanie komuś określonej kwoty pieniędzy należy sporządzić choćby odręczną umowę. Oto przykład.

## UMOWA DAROWIZNY

sporządzona w dniu ..... Ja, .....
.....
*(imię i nazwisko darczyńcy)*
.....
*(data i miejsce urodzenia)*
.....
*(seria i numer dowodu osobistego oraz numer PESEL)*
obdarowuję kwotą.....
*(wysokość darowizny)*
z przeznaczeniem na opłacenie.....
*(cel określony w ustawie, m.in. zakup leków, wydatki na kształcenie, pobyt na obozie sportowym).*

Jest to pierwsza darowizna dokonana w ciągu ostatnich pięciu lat na rzecz
.....
*(imię i nazwisko obdarowanego)*, który jest dla mnie
.....
.....
*(stopień pokrewieństwa lub zaznaczenie, że jest to osoba obca)*
Ja,.....
*(imię i nazwisko obdarowanego)*
.....
*(data i miejsce urodzenia)*
.....
*(seria i numer dowodu osobistego oraz numer PESEL)*
oświadczam, że przyjmuję darowiznę i zobowiązuję się przeznaczyć ją na cel określony w umowie.

| Darczyńca: | Obdarowany: |
|---|---|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| *(adres zamieszkania)* | *(adres zamieszkania)* |
| ..... | ..... |
| *(własnoręczny podpis)* | *(własnoręczny podpis)* |

P.H.U.
VOLT
Z ARTYKUŁAMI ELEKTRYCZNYMI
59-800 Lubań, ul.Łużycka 9, tel.(0-796)27-46
OFERUJE W CENACH HURTOWYCH I DETALICZNYCH:
* przewody elektryczne,
* zabezpieczenia instalacji,
* przekaźniki,
* oświetlenie tradycyjne i halogenowe,
* złącza,
* gniazda,
* skrzynki rozdzielcze,
i wiele innych artykułów.
Czynne w godz.9.oo - 17.oo
w soboty 9.oo - 14.oo
ZAPRASZAMY

ZIEMIA LUBAŃSKA Nr 4/96 o 21 lutego

# "Smacznie i zdrowo" - konkurs z nagrodami

**W związku z przystąpieniem Lubania do Stowarzyszenia Zdrowych Miast Polskich, Klub Federacji Konsumentów w Lubaniu, Rada Ekologiczna "AGENDA 21" oraz redakcja "Ziemi Lubańskiej" ogłaszają konkurs pt."Smacznie i zdrowo", którego przesłaniem jest popularyzacja zdrowego stylu życia. Zadanie polega na eliminowaniu z naszych jadłospisów nadmiernej ilości tłustego mięsa, tłuszczów zwierzęcych, cukru i jego przetworów. Zgodnie ze stanowiskiem Instytutu Zdrowia i Żywności zachęcamy do poszerzenia naszego menu o szeroki asortyment potraw z warzyw, owoców, zbóż i nasion strączkowych.**

Celem konkursu jest wprowadzenie do jadłospisów zakładów gastronomicznych Lubania - potraw popularyzujących styl zdrowego żywienia.

**Regulamin konkursu:**

I. W konkursie mogą uczestniczyć zakłady gastronomiczne, które wprowadzą do jadłospisu potrawy popularyzujące zdrowe żywienie. Dania te winny być sporządzane w oparciu o obowiązujące przepisy kuliarne.

II. W zależności od rodzaju potraw ustala się następującą punktację za jedną potrawę (skala ocen 1-10 pkt.):

a) przystawki - 1 pkt,
b) zupy - 10 pkt.,
c) dania z indyka - 15 pkt.,
d) dania z cielęciny - 10 pkt.,
e) dania jarskie - 1 pkt,
e) dania półmięsne - 1 pkt,
f) dania z ryb - 5 pkt.,
g) desery - 5 pkt.,
h) soki owocowe (naturalne) - 5 pkt.,
i) surówki i sałatki - 3 pkt.

Sprawdzianem popytu na popularyzowaną potrawę będą: jadłospisy, kroniki zakładu wyłożone dla konsumentów.

Oceny dokonywane będą przez Komisję Konkursową raz w miesiącu, w formie skonsultowanej z kierownictwem zakładu. Weryfikacja odbywać się będzie także przy udziale środków masowego przekazu, a wyniki na bieżąco przekazywane będą społeczeństwu.

Przewiduje się dodatkową punktację za:
- dobór naczyń i sztućców - 2 pkt., - estetykę nakrycia stołu - 2 pkt.,
- imprezy towarzyszące - 2 pkt.

Zwycięzcy otrzymają następujące nagrody:
- Puchar Klubu Federacji Konsumentów w Lubaniu,
- indywidualne nagrody pieniężne.

Klub Federacji Konsumentów oczekuje na zgłoszenia uczestników konkurs do 30 marca br.

*(iw)*

# Co sprawia dzieciom radość czyli bombowa kolekcja

Niedawno w bibliotece przeglądałam ENCYKLOPEDIĘ ŻYCIA. Zainteresował mnie jej rozdział poświęcony syntetycznym dodatkom do żywności.

Rozporządzenie Komisji Europejskiej z dnia 11.02. 1989 r. wprowadziło oznaczenia szyfrowe dodatków syntetycznych do żywności produkowanej i sprzedawanej w krajach EWG. W składzie podawanym na opakowaniu coraz częściej znajduje się teraz informacja składająca się z litery E i trzech cyfr. Czytam i oczom nie wierzę, czy to możliwe, żebyśmy jedli takie rzeczy? Rakotwórcze barwniki, konserwanty zakłócające trawienie, czynności jelit i skóry? Powodujące wypryski antyutleniacze i szkodliwe emulgatory? Okazuje się, że pośród produktów mniej lub bardziej niebezpiecznych ukryto również te zupełnie nieszkodliwe, jak np. E-300 (wit. C). I tu pole do popisu mają nieuczciwi producenci, którzy wykorzystują ten fakt, aby ukryć rzeczywisty skład produktów. Zrobiłam ksero z podanego wykazu dodatków do żywności i wkrótce zdarzyła się okazja, aby wiadomości te wykorzystać. W paczce mikołajowej mojego 2-letniego syna udało mi się odkryć prawdziwy magazyn chemii.

Bombowa kolekcja!!! SKITTLES z naturalnych soków owocowych - tak głoszą napisy na bajecznie kolorowym opakowaniu. W środku znajdują się owocowe cukiereczki w słodkich, kruchych skorupkach. W ich składzie oprócz cukru, soków owocowych itp. widnieją: aromaty syntetyczne, barwniki syntetyczne i ich oznakowania: E-104, E-124, E-110, E-171. Brzmią tajemniczo i mało kto wie o co w tym chodzi? Może więc warto sprawdzić, co kryje się pod tymi niewinnymi cyferkami?

**E-104 - żółć benzopirydrynowa - podejrzany barwnik**

**E-110 - żółć pomarańczowa S - niebezpieczny barwnik**

**E-124 - róż koszenilinowa - niebezpieczny barwnik**

**E-171 - dwutlenek tytanu - zabroniony w Polsce.**

Uff! Takie m.in. niespodzianki kryją apetycznie wyglądające kruche skorupki Skittles. Te cukierki to produkcja Mars UK. Pocieszam się, że w produktach krajowych będzie lepiej. Pierwsze z brzegu kamyki orzechowe z bydgoskiej "Jutrzenki" zawierają takie same barwniki: E-104, E-124, E-110. Paczka waży ok. 2 kg.

Ani jeden w niej produkt (poza owocami) nie jest pozbawiony niebezpiecznego "E". Czeskie Lentilki zawierają nawet rakotwórczą zieleń lisaminową E-142 i błękit patentowy E-131.

Od tej pory bardzo uważnie sprawdzam skład produktów, które kupuję. Wybieram te, na których wyraźnie zaznaczone jest, że są naturalnie aromatyzowane i barwione oraz nie zawierają konserwantów. Wbrew pozorom przy odrobinie chęci można takie na półkach sklepowych znaleźć. Myślę, że warto zaopatrzyć się w wykaz dodatków do żywności choćbyśmy mieli wyjść na sklepowych dziwaków. Szczególnie warto pomyśleć o tym przy zakupie słodyczy dla dzieci. Z pewnością nie będzie to łatwe ponieważ reklama w telewizji robi swoje, dzieci chcą chrupać Skittles, a my chcemy sprawić im radość. Pomyślmy jednak o tym, że środowisko naturalne mamy wystarczająco zanieczyszczone, aby dodatkowo faszerować się chemią w słodkich skorupkach. Dorosłym trudno zmienić stare nawyki, jednak dzieci po prostu nie trzeba do kolorowych trucizn przyzwyczajać. Mikołajową paczkę schowałam do barku i nie "wiem" co mam z nią zrobić. Mojemu dwulatkowi zaserwowałam ciasteczka domowego wypieku.

*Marzena Korpysa*

# ABC sztuki kupowania

Wiemy już, że w warunkach lubańskich i najbliższej okolicy konsument w walce o swoje prawa nie jest sam. Służy mu radą i informacją wyspecjalizowana organizacja, która zgodnie ze swoją statutową działalnością zajmuje się ochroną jego praw i interesów. Nie pomogą jednak organizacje, poradniki, pisanie listów do gazet i telewizji, jeśli konsument nie będzie chciał "bronić się sam".

W podstawowym ABC musimy zatem mieć na uwadze:

1.Zapamiętajmy, gdzie dokonaliśmy zakupu.Siedziba sprzedawcy i miejsce prowadzenia działalności gospodarczej, a więc sklep, zakład, stoisko, powinny być oznaczone na zewnątrz. Oznaczenie to winno zawierać imię i nazwisko sprzedawcy (właściciela) oraz określenie rodzaju (branży) prowadzonej działalności.

2. Dokonujmy zakupu z namysłem. Sprzedawca nie ma obowiązku przyjąć od nas towaru bez wad tylko dlatego, że nam się nie podoba czy rozmyśliliśmy się z innego powodu.

3.Nie żądajmy w prywatnych placówkach handlowych czy usługowych książek skarg i wniosków, ponieważ podmioty te nie muszą ich prowadzić. Obowiązek taki na podstawie art. 255 2 KPA obejmuje jedynie nieliczne już państwowe podmioty oraz jednostki organizacji społecznych.

4.Przechowujemy paragon lub dowód zapłaty (zakupu), bowiem może być pomocny w przypadku reklamacji.

5.Pamiętajmy, że sprzedawca nie ma obowiązku udzielania gwarancji, ale w każdym przypadku obowiązuje go odpowiedzialność za wady z tytułu rękojmi, nawet na towary z importu.

6.Przy zlecaniu usługi pamiętajmy o dokładnym określeniu warunków umowy i żądajmy pokwitowania wpłaconego zadatku. W przypadkach wątpliwych żądajmy kalkulacji. Przede wszystkim zasady te przestrzegajmy w warsztatach samochodowych i przy usługach RTV.

7.Z tytułu rękojmi w handlu odpowiada **SPRZEDAWCA**, a w usługach **WYKONAWCA** zamówienia na wykonanie dzieła. Nie dopuszczalne jest odsyłanie konsumenta w przypadku reklamacji do hurtowni lub producenta, ponieważ ani z hurtownią, ani z producentem klienta nie łączy żaden (prawny) stosunek umowy.

8.Sprzedawca na żądanie klienta jest zobowiązany wystawić rachunek za sprzedany towar, bez względu na jego wartość.

9.Na każdym artykule powinna być uwidoczniona cena (art. 16 i 17 ustawy o cenach). Tylko mleko w butelce, chleb, mięso (niepaczkowane) i biały ser wyłączone są z obowiązku tzw. metkowania, ale i przy tych towarach powinna być umieszczona wywieszka z aktualną ceną.

10.Uczmy się czytać, słuchać i patrzeć na reklamę. Zagrożenia wynikające z nieświadomego, bezkrytycznego i zbyt łatwego odbioru reklamy są opłakane w skutkach.

"Chcesz zarobić miliony nie wychodząc z domu?"

*Michał*


**Firma "AZET" - Import-Eksport P.H.U.**

*Lubań, ul.Różana 20, tel.24-79*

**W punkcie sprzedaży przy ul.Różanej 20 - oferuje:**

*** pasze dla drobiu i zwierząt gospodarskich.**
*** sprzęt drobiarski.**
**Przyjmujemy zamówienia na jednodniowe pisklęta kurze, kacze, gęsie i sześciodniowe odchowane pisklęta kurze.**

Informujemy naszych miłych klientów, z którymi współpracowaliśmy w latach 1994-95, że przenieśliśmy działalność z ul.Rybackiej (Wylęgarnia drobiu) na ul.Różaną 20 (kierunek z Lubania na Radostów-Gościszów).

***Zapraszamy w godz.8.oo-16.oo, w soboty w godz.8.oo-14.oo***

**W punkcie sprzedaży przy ul.Rybackiej 30, tel.20-29**

***(przy wiadukcie na trasie Zgorzelec-Jelenia Góra)*** - oferuje:

**Materiał szkółkarski owocowy i ozdobny w dużym asortymencie, jak:**

*** drzewka i krzewy owocowe, np.jabłonie, grusze, wiśnie, agresty,**
*** drzewka i krzewy ozdobne - jałowce, cyprysy, tuje,**
*** sadzonki i rozsady kwiatów i warzyw,**
*** torf i ziemię kwiatową,**
*** realizujemy zamówienia na sprzęt wyposażenia działek i ogrodów przydomowych.**

***Punkt czynny codziennie w godz.9.oo-17.oo, w soboty w godz.9.oo-14.oo***

Nowo otwarty sklep z armaturą sanitarną w Lubaniu przy ul.Tkackiej 8 (naprzeciw Wiejskiego Domu Towarowego)
oferuje:
armaturę łazienkową oraz wyposażenie łazienek.
Ponadto prowadzimy sprzedaż podgrzewaczy wody, wodomierzy, grzejników, części wymiennych oraz inne akcesoria.

Zapraszamy codziennie w godz.9.oo-17.oo, w soboty 9.oo-14.oo.
**Ceny oferowanych towarów rozsądne!**
W Firmie "AZET" spotka Cię miła obsługa!

# Mafijna wendeta

- A kto by nie chciał - powiedziałem zażenowany obdarzonym mnie zaufaniem, dodając: - A o jaką robotę chodzi?

- W Niemczech bardzo dobrze idą nasze "Marlboro" i można na nich nieźle zarobić. Najmniej 25 marek za jeden kurs przez most - przeszedł do rzeczy "Markiz". Dniówkę możesz więc wyrabiać na 200 marek dziennie. I co ty na to? - spytał.

Szybko przeliczyłem równowartość i poczułem, jak krew uderza mi do głowy. Wychodziło prawie trzy miliony dziennie.

- A gdzie to zbywać? - zapytałem, udając opanowanie.

- Po drugiej stronie będzie na ciebie już czekać odbiorca, który od ręki ci wypłaci. To, co dostaniesz jest już twoje. Rozumiesz? W mig zrozumiałem, że mam do czynienia z grupą przemytniczą, ale widmo tak dużego zarobku przyciągało. W końcu zrobię kilka rzutów i przestanę - pomyślałem.

- Zgoda - odparłem. Tylko jeszcze jedno. Czy te papierosy mam kupować sam?

- Nie. Otrzymasz je od naszego człowieka zanim przejdziesz przez most. Aha, jeszcze jedno. Masz swoje zdjęcie? - zapytał.

- Mam - odparłem nieco zdziwiony.

- To daj mi je - rzekł "Markiz". I nie pytaj po co - uprzedził moje pytanie. Wyciągnąłem swoją fotografię, po czym udaliśmy się do dyskoteki. Zabawa była wyśmienita.

### Kurier zagraniczny

Staszek na chwilę przerywa swoją opowieść, jakby zastanawiając się przez chwilę nad tym, co ma dalej mówić. - I co było dalej? - pytam zachęcając do dalszych zwierzeń.

- Po paru dniach - kontynuuje Staszek - przyjechał do mnie Tadek, ten kumpel ze szkoły. W moim pokoju pogadaliśmy chwilę. Wówczas dowiedziałem się, że on jest w grupie samochodziarzy. Nie bardzo wiedziałem, co to znaczy. Z lekko ironicznym uśmiechem wyjaśnił mi, że jest naganiaczem dla tych, którzy następnie wytropiony przez niego samochód kradną. - Czasem jestem i objeżdżaczem, czyli tym, który sprawdza w jeździe skradzione auto. Mamy całą gamę dokumentów, na których możesz bez problemu jeździć takim autem po całej Polsce i żaden gliniarz ci to nie zakwestionuje - chwalił się Tadek. Jakby na potwierdzenie swoich słów wyciągnął dowód rejestracyjny swego samochodu.

- Ty natomiast będziesz na razie w grupie kurierów zagranicznych - przeszedł do konkretów Tadek. W kilku następnych zdaniach opisał mi dokładnie wszystkie szczegóły spotkania, które miało nastąpić już w dzień po jego odjeździe.

Na umówione spotkanie udałem się prawie pół godziny wcześniej niż należało. Kręciłem się nerwowo wypatrując tego, który miał pośredniczyć w moim przemycie papierosów. Zjawił się punktualnie w oznaczonym czasie.

- Długo czekasz? - zapytał, a dowiedziawszy się prawdy powiedział: - Durny palancie, żebyś nigdy więcej tak nie robił. Masz być równo w tym czasie, co się umówimy. Nigdy wcześniej, bo możesz być zauważony. Rozumiesz?

Skinąłem głową, a on wyjął wpierw małą książeczkę i powiedział: - Masz swój paszport i naucz się go na pamięć. Od dziś jesteś Marek Świrek i pochodzisz z Białegostoku. Swój paszport schowaj głęboko. A teraz masz tu przesyłkę i za dwie godziny spotkamy się znów tutaj, abyś mi powiedział jak poszło - zakończył podając mi zapakowaną elegancko i oryginalnie paczkę "Marlboro".

Serce stanęło mi w gardle, gdy stanąłem przy okienku na przejściu granicznym. Oficer bez większego zainteresowania otworzył mój nowy paszport przekazując go następnie taśmowo na niemiecką stronę. Idąc tych kilka zaledwie metrów czułem trzęsące się uda i pulsującą w skroniach krew. Napięcie ustąpiło, gdy odebrałem dokument od niemieckiego oficera. Łatwo też przeszedłem przez kontrolę celną. Nasi celnicy zajęci byli rewidowaniem Niemców, a niemiecki celnik widząc moją wręcz pustą torbę, której kształt wydał mu się niepodejrzany, ruchem ręki nakazał iść dalej. Po drugiej stronie przejścia rozglądałem się szukając tego kogoś, komu miałem przekazać paczkę z papierosami. Po krótkiej chwili podszedł do mnie jakiś gość i łamaną polszczyzną zapytał: - Masz Marlboro Marek? Z miejsca wyrecytowałem, że mam, po 2 marki za paczkę, a on wyjął banknot 100 markowy mówiąc: - To dawaj.

Wziąwszy papierosy odwrócił się na pięcie i oddalił w swoją stronę. Nie podejrzewając niczego, zadowolony z udanej transakcji, powracałem do kraju, aby po raz wtóry próbować szczęścia. Wiedziałem, że mój zarobek dwukrotnie przewyższył to, o czym mówił na wstępie "Markiz". Mój kurier był punktualny. Pierwsze co spytał to to, jak poszło. W zewnętrzną dumą opowiedziałem o prawie wszystkim. Nie mogłem mu przecież powiedzieć, jak się bałem. Wyciągnął z kieszeni 50 - markowy banknot i powiedział: - To dawaj stówę, a masz tu za swoje. Chyba, że chcesz iść po południu jeszcze raz - dodał. Umówiliśmy się w tym samym dniu. Tym razem czasy zgraliśmy co do minuty. Wszystko też poszło jak z płatka. Za jeden dzień zarobiłem więc 100 marek. Ustaliłem też z pośrednikiem, że będę chodzić dwa razy dziennie, zmieniając co drugi dzień przejście graniczne. Powiedział, że przekaże moją propozycję szefowi i da mi znać.

Ojcu nic nie mówiłem o swoim nowym zajęciu. Nie był więc zdziwiony, gdy już w dzień następny mój pośrednik przyjechał do mnie do domu i pojechałem z nim na kolejny przemyt, tym razem na drugie przejście. I tak ciągnęło się to przez dłuższy czas. Stawałem się z dnia na dzień bogatszy. Już nie musiałem prosić ojca o parę groszy na zabawę dyskotekową. Moje ubranie zaczęło robić wrażenie tak na dziewczynach we wsi, jak i tych w dyskotece. Kelnerka też stała się milsza i bardziej uprzejma, gdy parokrotnie otrzymała napiwek. W krótkim czasie też stałem się posiadaczem samochodu. Kupiłem "malucha", aby nie rzucać się we wsi zbytnio w oczy i nie budzić zbyt dużego zainteresowania. Ojcu powiedziałem, że zarobiłem u prywaciarzy, a cena samochodu odpowiadała realnym możliwościom jego kupna. Wszystko więc grało i o tym co naprawdę robię wiedziało tylko grono wtajemniczonych członków gangu.

### Wpadka

Przez kilka miesięcy mojego chodzenia przez Nysę tam i z powrotem nabrałem rutyny i pewności siebie. Podrobionym paszportem legitymowałem się jak własnym, a celnicy znali już moją twarz. Widać akceptowali coś, co sami nazywają drobnym przemytem, bo nie kontrolowali mnie w ogóle. Aż do czasu - zwierza mi się nadal Staszek.

Ciąg dalszy w następnym numerze.

*(kol)*

# Zwyrodnialec - bił żonę i gwałcił córkę

Molestowanie seksualne nieletnich, gwałty na najbliższych należą do najbardziej odrażających zbrodni, z jakimi mamy do czynienia we współczesnym świecie. Są ona niezwykle trudno wykrywalne, gdyż rozgrywają się za "szczelnie" zamkniętymi drzwiami. Mimo postępującego rozwoju cywilizacyjnego, kulturowego i zmian świadomości społecznej, ich liczba stale rośnie. Z niedowierzaniem przyjmujemy docierające do nas sygnały, mówiące o tego typu patologicznych przypadkach. Mają one miejsce znacznie częściej, niż się nam wydaje. Tyle tylko, że większość z nich pozostaje długo tajemnicą.

Historia, o której piszemy, zdarzyła się naprawdę. Z wiadomych względów szczegółów nie podajemy. Nie o sensację bowiem chodzi, a o uwrażliwienie społeczne.

Pani Krystyna i jej 15-letnia córka z dnia na dzień wracają do równowagi psychicznej. Piekło, w jakim żyły przez kilka lat jest wprost nie do opisania. Gdyby nie to, że od tamtych tragicznych dni upłynęło już kilkanaście miesięcy, nigdy nie odważyłyby się powiedzieć o tym komukolwiek.

Było to jedno wielkie pasmo bólu i upokorzenia - zwierza się p.Krystyna. Swojego męża poznała mając 23 lata. Był wówczas normalnym, starszym od niej, wesołym, lubiącym towarzystwo człowiekiem. To jej zaimponowało. Po roku znajomości pobrali się, wkrótce potem urodziła się Kasia. Mijały miesiące, mijały lata, a mąż zmieniał się wraz z ich upływem. Coraz częściej "zaglądał do kieliszka". Z pracy wracał późno i zawsze pijany. Bywał wówczas nie do zniesienia. Czepiał się byle czego, tłukł co miał pod ręką, a w końcu zaczął bić żonę.

- Po raz pierwszy uderzył mnie za to, że gdy wrócił z libacji ok.22-giej, nie podałam mu na stół gorącego obiadu - wspomina p.Krystyna. - Później robił to z byle powodu. A to że nie ma piwa w domu, a to że nie ma w domu kiełbasy, a to że wydałam za dużo pieniędzy. A wydzielał mi je tak, że często na chleb nie starczało, musiałam pożyczać od sąsiadów.

Pobita, posiniaczona, wychodząc z domu owijała się szalikami, aby nie widzieli tego jej znajomi. To co najgorsze zdarzyło się, gdy Kasia miała 13 lat.

- To najstraszniejsze co mogło nas spotkać - z bólem wspomina rozmówczyni. - Mąż wrócił do domu po kolejnej nocnej popijawie. Obudził córkę i kazał jej położyć się obok mnie. Sam ulokował się w środku. Polecił jej aby się rozebrała i... zrobił to na moich oczach. Potem zajął się mną, a ona musiała na to patrzeć. Nie mogłyśmy ani krzyczeć, ani płakać. Groził, że nas pozabija.

Wmawiał nam później, że "to nie jest nic złego", że "ona jest już dorosła", i że "tak się robi we wszystkich domach". Przepłakały całą noc, ale nie odważyły się na żaden zdecydowany krok. Od tego czasu wykorzystywał je wielokrotnie.

- Innym razem, po powrocie z kolejnej libacji - opowiada matka - poszedł do pokoju córki, a po chwili usłyszałam jej płacz. Krzyczała z bólu i przerażenia. Nie mogłam wejść aby jej bronić, bo drzwi zablokował krzesłem. Wykorzystywał ją także wtedy, kiedy nie było mnie w domu.

Przysłowiową oliwą do ognia było to, że któregoś dnia p.Krystyna zobaczyła, jak Kasia w łazience zmywa z siebie krew. Nie wytrzymała. Postanowiła odkryć cały ten gwałt i wstyd. Poszła na policję...

O piekle p.Krystyny wiedzieli sąsiedzi, choć może nie owszystkich szczegółach, a zwłaszcza jej najbliższa przyjaciółka Barbara. Nikt jednak nie potrafił jej pomóc. Lokatorzy także się go bali.

Art.168 kodeksu karnego: "Kto, przemocą, groźbą bezprawną lub podstępem doprowadza inną osobę do poddania się czynowi nierządnemu lub do wykonania takiego czynu... i jeżeli sprawca działa ze szczególnym okrucieństwem... podlega karze pozbawienia wolności na czas nie krótszy od lat 3".

*(zez)*

**Nowo otwarta Hurtownia Spożywcza**
**CASH & CARRY**
*Polikowski & Polikowski*
*Lubań 59-800, ul.Przemysłowa 5, tel.30-61 w.280*

poleca
w najniższych cenach wyroby firm:
* PODRAVKA - vegeta
* TORUŃ PACYFIC - płatki
* NZPT Brzeg -- tłuszcze
* RGS - napoje Ekoland, kawy La Festa
* ŁOWICZ - mleko UHT

jak również:
WINIARY, GOPLANA, PUDLISZKI, FRUBEX, OLSZTYNEK, OSM GOSTYŃ i inne.

**Do nas warto zajechać!**

*Zapraszamy w godz.8.00-15.30, w soboty 8.00-12.00*

# WAŻNE ADRESY I TELEFONY

## POGOTOWIA

| | |
|---|---|
| -Pogotowie Ratunkowe | -999 |
| -Straż Pożarna | -998 |
| -Policja | -997 |
| -Pogotowie ciepine - | 993 |
| -Pogotowie gazowe | -26-35 |
| -Pogotowie sieci elektrycznej - | 26-80 |
| -Pogotowie wodne | -22-13 |

## TELEFONY KIERUNKOWE

| | |
|---|---|
| -Wrocław - | 71 |
| -Jelenia Góra | -75 |
| -Zgorzelec | -78 |
| -Bolesławiec | -0795 |
| -Gryfów Śl. | -13 |
| -Leśna | -11 |
| -Siekierczyn | -17 |
| -Platerówka | -16 |
| -Olszyna | -12 |

## SŁUŻBA ZDROWIA

| | |
|---|---|
| -Szpital Rejonowy | -20-52 |
| -Przychodnia ZOZ ul.Okrzei 6 | -25-35 |

## APTEKI

| | |
|---|---|
| -ul. Łokietka 24 | -31-40 |
| -ul. Spółdzielcza 9 | -20-79 |
| -ul. Chrobrego 1 | -59-78 |
| -ul. Tkacka 27 | -31-67 |

## BANKI

| | |
|---|---|
| -Bank Zachodni SA | -20-23 |
| -Bank Spółdzielczy | -29-30 |
| -Bank Gospodarki Żywnościowej | -20-76 |
| -Bank PKO ul.Bankowa 9b | -22-60 |

## POSTÓJ TAKSÓWEK

| | |
|---|---|
| -ul. Żymierskiego | -26-26 |

## POSTÓJ BAGAŻÓWEK

| | |
|---|---|
| -ul. Graniczna | -40-64 |

## SZKOŁY

| | |
|---|---|
| -Liceum Ogólnokształcące | -28-85 |
| -Zespół Szkół Ekonomicznych | -22-81 |
| -Państwowa Szkoła Muzyczna | -28-91 |
| -Zespół Szkół Zawodowych Nr 1 | 25-30 |
| -Zespół Szkół Zawodowych Nr 2 | 26-78 |
| -Zespół Szkół Roln. Biedrzychowice | -15-70 |
| -Szkoła Zaw.przy OFM Olszyna | 29-50 |
| -Szkoła Podstawowa Nr 1 | 29-57 |
| -Ośr. Szkolno-Wychowawczy | 22-96 |
| -Szkoła Podstawowa Nr 3 | 23-7 |
| -Szkoła Podstawowa Nr 4 | 23-95 |
| -Szkoła Podstawowa Nr 5 | 22-32 |
| -Szkoła Podstawowa Nr 6 | 26-67 |
| -Szkoła Podstawowa Nr 7 | 22-16 |

## INNE

| | |
|---|---|
| -Informacja | 913 |
| -Biuro napraw telefonów | 914 |
| -Nadawanie telegramów | 905 |
| -Zamawianie rozmów | 900 |
| -Informacja kolejowa | 910 |
| -Informacja PKS | 29-20 |
| -Rada Miejska Lubania | 40-89 |
| -Urząd Rejonowy Lubań | 20-11 |
| -Urząd Miasta Lubania | 40-86 |
| -Urząd Gminy Lubań | 30-27 |
| -Urząd Miasta i Gminy Gryfów | 13-553 |
| -Urząd Miasta i Gminy Leśna | 21-68 |
| -Urząd Gminy Olszyna | 35-50 |
| -Urząd Gminy Siekierczyn | 17-50 |
| -Urząd Gminy Platerówka | 16-90 |
| -Urząd Skarbowy Lubań | 40-48 |
| -USC | 22-58 |
| -Straż Miejska | -30-78 |
| -ABK Nr 1 | -20-63 |
| -ABK Nr 2 | -66-08 |
| -ABK Nr 3 | -26-58 |
| -ABK Nr 4 | -20-64 |
| -Delegatura Paszportów - | 35-46 |
| -Rejonowy Urząd Pracy - | 25-48 |
| -Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej | -39-42 |
| -Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej | -21-50 |
| -ZUS O/Lubań | -33-12 |
| -Telewizja KOMSAT | -33-86 |
| -Telewizja STUDIO S | -46-08 |
| -Miejski Dom Kultury | -27-72 |
| -Mł.Dom Kultury | -27-49 |
| -Biblioteka | 24-69 |
| -MOSiR | 26-88 |
| -Hotel MOSiR | 28-46 |
| -Pokoje hotelowe UM | 40-80 |
| -PZU | 38-73 |
| -PTTK Oddział Lubań | 24-23 |
| -Dekanat Rzymsko-Katolicki | 45-85 |
| -San.-Epid. Stacja Terenowa | 28-58 |
| -Telefon zaufania | 49-99 |

# MIEJSKI DOM KULTURY W LUBANIU

poleca:

* 27.02., g.16.oo - Konkurs plastyczny "Laurka dla pań"

* 28.02., g.16.oo - "Moje możliwości wokalne" - ocena zdolności dzieci - nowe przyjęcia

* 29.02., g.15.oo - Próby do wiosennej "Minilisty przebojów"

* 01.03., g.16.oo - "Rady i porady" z zakresu żywego słowa - spotkanie z reżyserem Regionalnego Centrum Kultury w Jeleniej Górze

* 2.03., g.16.oo - Koncert kabaretu "OT-TO" pt."Wesele Hamleta"

5-8.03. - "Laurka dla pań" - pokonkursowa wystawa prac dziecięcych

* 6.03., g.11.oo - Eliminacje Rejonowe 41 Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego

* 8.03., g.11.oo - Rejonowy Konkurs Recytatorski dla dzieci klas IV-VI

* 9.03. - Rejonowy Konkurs dla dzieci klas VII-VIII

- - -

Uwaga - ankiety na 41 Ogólnopolski Konkurs Recytatorski należy składać w sekretariacie Miejskiego Domu Kultury do 29 lutego br.

- - -

Od środy do niedzieli kawiarenka zaprasza od godz.15.oo proponując w ramach działalności:

- prasę, TV, gry różne.

- - -

Tenis stołowy od godz.14.oo do 19.oo.

# ZAPOWIEDZI FILMOWE

## Kino "Wawel" w Lubaniu

poleca:

## "ŚNIĘTY MIKOŁAJ"

**USA'95, bez ograniczenia wieku, cena 5 zł, polska wersja językowa, seanse: 22,24,25.02., godz.16.00.**

Brawurowa komedia familijna z pogranicza fantastyki, ukazująca czarodziejski świat bożonarodzeniowej baśni. Na skutek zbiegu okoliczności przeciętny Amerykanin wciela się w Mikołaja. Ulega on niezwykłej przemianie... W roli głównej - komik TIM ALLEN. Hit muzyczny "JINGLE BELLS" w wykonaniu YELLO.

## "ZABÓJCY"

**USA'95, od lat 15, cena 5 zł, seanse: 22,24,25.02., godz.17.45.**

Sensacyjny dreszczowiec akcji. Pojedynek profesjonalistów: po jednej stronie zawodowy morderca - rewelacyjny SYLVESTER STALLONE, po drugiej niesamowity psychopata - ANTONIO BANDERAS. Piękna kobieta - JULLIANE MOORE (9 miesięcy) - w środku brutalnej męskiej rozgrywki. Hit w wyk.The ROLLING STONES

## "TATO"

**Polska'95, od lat 15, cena 6 zł, seanse: 24,25.02., godz.20.00. Seanse zamknięte przedpołudniowe dla szkół średnich - 4 zł.**

Wzruszający, pełen emocji współczesny film obyczajowy. Historia rozwiedzionego ojca, którego kilkuletnia córka trafia pod opiekę psychicznie chorej matki. Chcąc odzyskać prawo do jej wychowania bohater podejmuje działania prowadzące do konfliktu z prawem. Pięć nagród na XX FPFF "Gdynia'95" za: reżyserię - Maciej ŚLESICKI, montaż, kreacje aktorskie - Bogusław LINDA (główna rola), Cezary PAZURA i Renata DANCEWICZ (drugoplanowe role).

## * "DON JUAN DE MARCO"

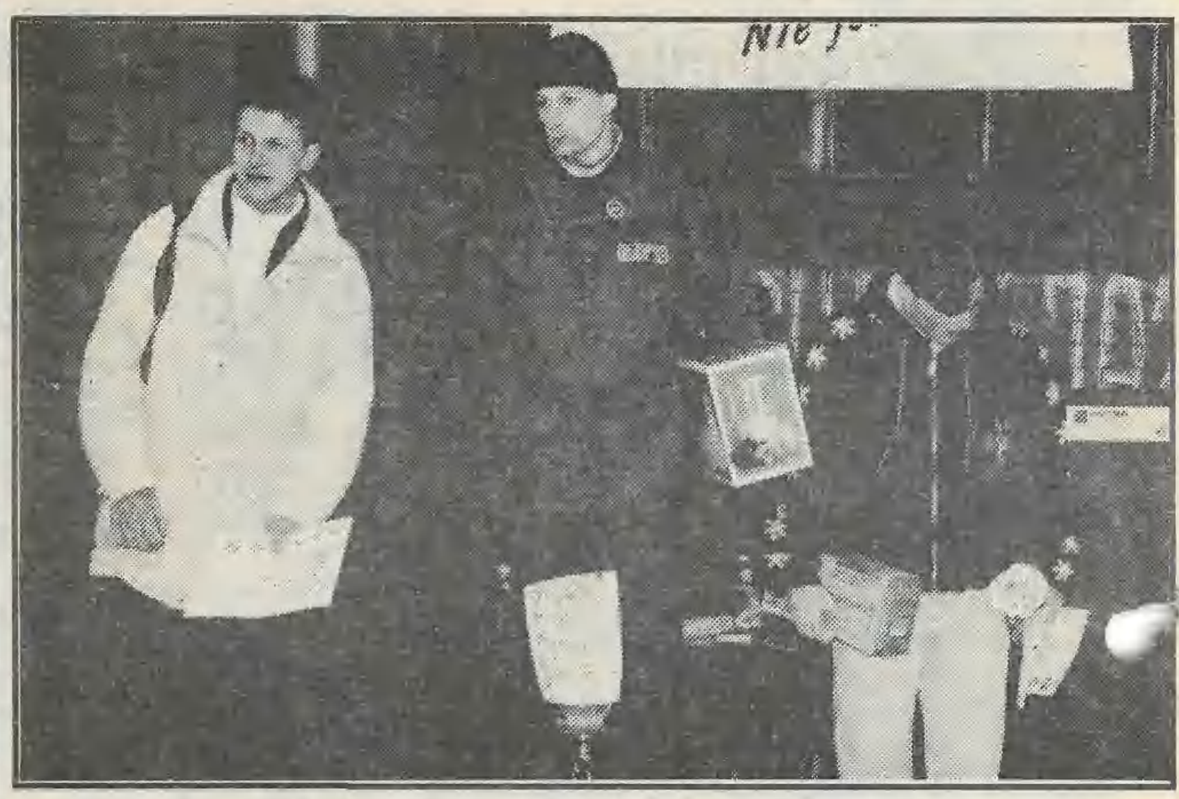
**USA'95, od lat 15, cena 5 zł, czas projekcji 1g.25min., seanse: 2,3.03., godz.17.oo i 19.oo.**

Fantastyczna komedia o romantycznej miłości. Zmysłowy 20-latek - JOHNNY DEPP - wierzy, że jest legendarnym kochankiem. Przekonuje o tym personel zakładu psychiatrycznego, gdzie zostaje skierowany, i psycholog - legenda kina MARLON BRANDO - przed którym snuje opowieści o swych podbojach...

# DOKĄD...

(Gryfów Śl.) Tak zatytułowano zbiorek wierszy klubu literackiego "Metafora", który ukaże się na początku marca. O wyborze tekstów zamieszczonych w niniejszym tomiku zdecydowali sami autorzy, kierując się własnymi kryteriami. W antologii zderzą się więc wiersze o różnej tematyce i odmiennym wyrazie poetyckim. Publikacja ta zostanie wydana przez gryfowską Bibliotekę Publiczną, dzięki finansowemu wsparciu burmistrza, przewodniczącego rady miejskiej, dyrektorów największych zakładów pracy oraz właścicieli firm prywatnych. Impreza promocyjna odbędzie się najprawdopodobniej 9 marca.

*(M)*



# "KARNAWAŁ NA LODZIE"

**Na lodowisku lubańskiej "jedynki" w ostatni dzień ferii zimowych działo się wiele ciekawego. Najbardziej widowiskową konkurencją był zimowy triathlon, którego autorem był Wiesiek Wajcfelt. Po raz pierwszy zorganizowane w Lubaniu zawody składały się: z biegu terenowego na dystansie 1,5 km, jazdy rowerem górskim 3 km, jazdy na łyżwach 1,5 km. Jak było do przewidzenia, po dwóch początkowych konkurencjach jako lider na lodowisko wjechał Adam Kowalów, który łyżwy założył... po raz drugi w życiu. Nie dając rady na śliskim lodzie jeszcze na pierwszym okrążeniu zdjął buty z łyżwami i w skarpetkach kontynuował bieg. To poświęcenie zawodnika naruszyło postanowienia regulaminu i Adam nie został sklasyfikowany. Jak się okazało, jazda na łyżwach miała duże znaczenie w klasyfikacji końcowej imprezy. Wygrał Adam Musiał przed Wojtkiem Dragunowiczem i Krzysztofem Wajcfeltem, IVm. zajął Krzysztof Junik, a V - Krzysztof Pietrasik. Sklasyfikowano 12 uczestników. Duże słowa uznania należą się najmłodszym, 13-letniej Justynie Rozmanowskiej i 11-letniemu Mariuszowi Ziółkowskiemu, za ambitną postawę na całej trasie triathlonu.**

*(dz)*

# RENESANS KINA

Wszystko wskazuje na to, że zafascynowanie magnetowidowym kinem mamy już za sobą. Nic bowiem nie zastąpi tradycyjnego dużego białego ekranu i atmosfery kinowej sali. Takie są trendy światowe.

Te pozytywne tendencje potwierdzają także statystyki lubańskiego kina "Wawel". Jak nas poinformował kierownik tej placówki Ryszard Dziubka, w minionym roku odbyły się 264 seanse, w których uczestniczyło 22.907 osób. Największą frekwencją cieszyły się produkcje amerykańskie, choć nie tylko. Do najpopularniejszych należał "Król Lew" (USA) - 3600 widzów, następnie "Casper" (USA) - 2116, "101 dalmatyńczyków" (USA) - 1390, "Forrest Gump" (USA) - 1253, "Hamlet" (USA) - 1158, "Nie kończąca się opowieść III" (USA-Niemcy) - 953, "Faustyna" (Polska) - 927, "Młode wilki" (Polska) - 909, "Tylko ty" (USA) - 867 i "Maska" (USA) - 829.

Nie bez wpływu na wzrost zainteresowania kinem jest zapewne fakt, że lubański "Wawel" w mininym roku został przystosowany do projekcji w stereofonicznej wersji dźwiękowej. Należy obecnie do kategorii "O". Przypomnijmy, że na jego widowni jednorazowo może znaleźć miejsce 459 osób (281 na dolnej widowni, 178 na balkonie).

*(kk)*

# "KRÓLOWA ŚNIEGU"

(Gryfów Śl.) 11 lutego w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury w Gryfowie odbyła się premiera przedstawienia "Królowa Śniegu" wg.Jana Ch.Andersena. W postacie baśni wcielili się uczniowie z klas szóstych i siódmych Szkoły Podstawowej nr 2, będący członkami sekcji teatralnej działającej przy M-GOK. W inscenizacji wykorzystano utwory muzyczne Jana Garbarka i Jeana Michela Jarre'a, scenografię zaprojektowała gryfowska plastyczka Marzena Stalić, a całość zrealizowała instr.Marzena Korpysa. "Królową Śniegu" pokazało Studio "Kwisa" 20 lutego (powtórka w piątek 23 lutego).

*(M)*

**Komunikat**

Ośrodek
Szkolno-Wychowawczy
w Leśnej
(dawniej Dom Dziecka)

zaprasza byłych wychowanków
na uroczystość z okazji 50-lecia placówki,

która odbędzie się 25 maja 1996 r.
Wszystkich chętnych prosimy
o kontakt listowny lub telefoniczny.
Nasz adres: Smolnik 22,
59-800 Leśna, tel.354.

*Dyrektor*
*mgr Jan Surowiec*


**GABINET LASEROTERAPII I REHABILITACJI RUCHOWEJ**

*mgr Jolanta Tolloczko-Pruska*

Przyjmuje w:

*** ZOZ Lubań (V p. Oddz.Chirurgiczny) - we wtorki i czwartki w godz. 17.oo-18.oo, tel.20-52 w.454**
*** codziennie - tel.domowy 52-17**

* Terapia najnowocześniejszymi laserami biostymulacyjnymi.
* Zabiegi bezpieczne, bezbolesne, bezinwazyjne.
* Doskonałe, skuteczne, efekty terapeutyczne w szerokim zakresie schorzeń.

Podstawowe zastosowania:
- reumatoidalne zapalenia stawów (RZS) - zmiany zwyrodnieniowo-zniekształcające stawów i kręgosłupa - zapalenia stawów biodrowych, kolanowych, stawów ramiennych
- krwiaki, obrzęki pourazowe - stłuczenia, skręcenia - zespoły korzeniowe (np.rwa kulszowa) - zespół łokcia "tenisisty"
- przyspieszanie gojenia złamań, ran, owrzodzeń, odleżyn - ostrogi piętowe - zapalenie ścięgna Achillesa,
- i inne.

* Wizyty domowe



## NIERUCHOMOŚCI

**Agencja Handlu Nieruchomościami "Rodzinny Dom" w Lubaniu posiada następujące oferty:**

**Do sprzedaży:**

* Domki jednorodzinne w : Uboczu, Bogatyni, Lubaniu, Miłoszowie.
* Bar "Bachus" wraz z salą widowiskową - do sprzedaży lub wynajęcia.
* Małe gospodarstwa rolne w: Wesołówce, Zarębie, Trójcy, Miedzianej, Pisarzowicach, Uniegoszczy, Bożkowicach, Siekierczynie i Uboczu.
* Mieszkania 2- i 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
* Działki budowlane w: Lubaniu, Olszynie, Uboczu, Wykrotach z rozpoczętą budową, Uniegoszczy.
* Lokale użytkowe w Cieszynie i Lwówku.
* Pawilon handlowo-usługowy oraz zakład budowlany wraz z mieszkaniem i zapleczem w Lubaniu.
* Kamienica w centrum Lubania do kapitalnego remontu.
* Baza magazynowo-produkcyjna z garażami i biurami (800 m kw.) w Gryfowie Śl.
* Połowa bliźniaka w Lubaniu i Dzierżoniowie.
* Domek rekreacyjny nad zalewem Złotnickim.

**Do kupienia:**

* Domki jednorodzinne nowe i do remontu w Lubaniu.
* Mieszkanie 3-pokojowe w woj.zielonogórskim, gorzowskim lub pilskim.
* Działka wraz z zabudowaniami na działalność gospodarczą w Lubaniu.
* Mieszkania 1- i 2-pokojowe w starym i nowym budownictwie w Lubaniu.
* Mieszkania 2-pokojowe w Lubaniu (na Kamiennej Górze).
* Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach, Włosieniu i Platerówce.

**Poszukuję do wynajęcia:**

* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.
* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

**Do zamiany:**

* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w centrum Lubania na 3-pokojowe.
* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.
* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.
* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzelcu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.
* Połowę willi z ogródkiem w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe z dopłatą.
* Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domku.
* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na większe we Wrocławiu, Poznaniu lub na Wybrzeżu.
* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z ogródkiem w Zarębie na 3-pokojowe w Lubaniu.
* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w Świebodzicach na 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.
* Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze na dwa 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.
* Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze w Leśnej na równorzędne w Lubaniu.
* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Tychach na równorzędne w Lubaniu.
* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.
* Połowa bliźniaka w Lubaniu na dwa mieszkania 2-pokojowe lub 1 mieszkanie i dopłata na kupno drugiego.

* * *

***Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.***

* * *

***Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Żymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzei) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, telefon 35-11.***

* * *

***ZAPEWNIAMY DYSKRECJĘ I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!***


## OGŁOSZENIA DROBNE

### Kupię, sprzedam, zamienię...

**LOKALE**

* Kupię lub wynajmę mieszkanie. Oferty składać pod nr tel.64-28.
* Poszukuję do wynajęcia - dom lub mieszkanie w Lubaniu lub Zgorzelcu. Wiadomość: tel.(077)661699.
* Poszukuję do wynajęcia mieszkanie 2-,3- lub 4-pokojowe w Lubaniu lub Zgorzelcu. Wiadomość: Janina Zwolińska, 47-300 KRAPKOWICE ul.Puławska 6/7.
* Kupię lub wynajmę mieszkanie 1-lub 2-pokojowe. Wiadomość: Lubań, tel.68-68 do godz.15, po godz. 15 tel.68-60.

**MOTORYZACJA**

* Sprzedam opony ziomowe, używane, rozm.14x165, stan bieżnika b.dobry. Wiadomość: Krzysztof Musztafa, Nowogrodziec, yl.Zielona 5. (16/02)
* Do sprzedania samochód CITROEN Athena CX 2000, r.1980, diesel.
Wiadomość: Lubań, tel.65-56. (12/02)
* Tanio sprzedam przednią szybę do samochodu Opel VECTRA rocznik 1989 - przeźroczystą w całości jasną. Wiadomość: Lubań, tel.25-93. (5/02)
* Sprzedam samochód marki Nissan Sunny 1,5 GL, r.prod. 1984, model B-11. Stan techniczny bardzo dobry. Wiadomość: Lubań tel. 0796//41-60 po godz.16. Cena 7200 zł.
* Sprzedam samochód Opel Cadet, Autogaz, r. 1980 w bardzo dobrym stanie za 57 mln starych zł. Wiadomość: Zawidów, ul. Zgorzelecka 8/3, do godz.15.00, tel.Zawidów 321.
* Kupię Fiata 126p w bardzo dobrym stanie za 25-30 mln starych zł. Wiadomość: tel. Lubań 43-82.
* Sprzedam samochód marki VW "Jetta". Rok prod.1987, poj.1300 cm3. Cena 135 mln starych złotych. Wiadomość: Lubań tel.43-82.
* Sprzedam przyczepy: towarową N-250C, towarową N-410E, campingową N-126E. Ceny do uzgodnienia: Lubań, ul.Fabryczna 21 (osiedle).

**ELEKTRONIKA**

* CB RADIO - nowe sprzedam. Wiadomość: Lubań, tel.35-48, po godz.16.oo. (18/01)
* Sprzedam komputer Comodore 64 w bardzo dobrym stanie. Wiadomość: tel.41-23 po godz.15.00.
* Tanio sprzedam, fabrycznie nowy, wzmacniacz estradowy typu Eltron o mocy 100 W z dwoma kolumnami głośnikowymi. Wiadomość: w redakcji, tel.24-62.
* Tanio sprzedam telewizor kolorowy marki RUBIN (PAL-SECAM). Wiadomość: Lubań, Rynek 17/8.

**PRACA**

* Zatrudnię fachowców do układania glazury. Możliwość pracy na terenie Niemiec. Oferty kierować: Lubań, ul.Mikołaja Reja 14, tel.50-79, po godz.19.00, lub 61-74. (18/01)
* Chcesz zarobić? Zadzwoń pod lubański telefon nr 44-17.

**MEBLE**

* Pilnie i tanio sprzedam trzy fotele obrotowe tzw. muszlowe w bardzo dobrym stanie. Wiadomość: Lubań, tel.30-76, w godz. 16.00-18.00.

**TECHNICZNE**

* Dwa spychy i agregat spawalniczy zamienię na samochód osobowy (zagraniczny). Wiadomość: Józef Hajkowski, Radzimów G.15, g.Sulików. (18/01)
* Nowa nasączarka f.ROBIN do taśm barwiących drukarek, maszyn do pisania, kalkulatorów. Wiadomość: Lubań, ul.Wrocławska 4/1.(17/01)
* Sprzedam 27 m kw. parkietu dębowego (wysezonowanego) i 13 m kw. kafelek. Cena przystępna. Wiadomość: Lubań, ul.Zygmunta Starego 17.
* Tanio sprzedam piec co, 1,5 m pow. grzewczej, mało używany. Wiadomość: Zawidów, ul.Warszawska 3.
* Kupię maszyny i wyposażenie piekarnicze. Wiadomość: Lubań tel.43-82 lub Kościelnik tel.11-466.
* Sprzedam 50 mb rur żeliwnych o średn. 100 mm, 4 bloki granitu szarego 50x50x15 cm. Wiadomość: Lubań, ul.Różana 18.
* Sprzedam 1,8 m kw. terrakoty podłogowej za 15 zł. Wiadomość w redakcji.

**RÓŻNE**

* Sprzedam działkę ogrodową z altanką znajdującą się za ZEHS-em. Cena atrakcyjna. Wiadomość: Lubań, ul.Słowackiego 11/4, tel.53-59. (12/02)
* Tanio sprzedam lodówkę m.Polar 176 L. Wiadomość: Lubań, tel.25-93. (5/02)
* Nowy akordeon "AKORD" - 96 basów. Wiadomość: Lubań, ul.Wrocławska 4/1.(17/01)
* Sprzedam tanio suknię ślubną w bardzo dobrym stanie. Wiadomość: Lubań - telefon 64-40.
* Sprzedam suknię ślubną wraz z długim welonem. Cena do uzgodnienia - telefon w Lubaniu 61-31.
* Sprzedaję miód po korzystnych cenach. Chętnych zapraszam po godz. 15 pod adres: Lubań, ul.Wł.Hermana 2/34, tel.58-94.

**ZGUBY**

* Uwaga - NAGRODA PIENIĘŻNA
Osoba, która przyczyni się do wykrycia sprawcy kradzieży 38 gołębi w Jałowcu, otrzyma nagrodę w wysokości 15 mln starych złotych. (12/01)

ZIEMIA LUBAŃSKA Nr 4/96 o 21 lutego

## UCHWAŁA nr XXIV/160/96 RADY MIEJSKIEJ W LUBANIU Z DNIA 23 STYCZNIA 1996 R.

***w sprawie:uchylenia uchwały nr xii/85/95 z dnia 21 marca 1995 roku "ZACIĄGNIĘCIA POŻYCZKI Z NARODOWEGO FUNDUSZU OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ W WARSZAWIE.***

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 9 lit.C, ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym /Dz.U. nr 16 poz.95 z późniejszymi zmianami/ Rada Miejska w Lubaniu uchwala, co następuje:

1.

Traci moc uchwała nr XII/85/95 Rady Miejskiej w Lubaniu z dnia 21 marca 1995 roku w sprawie zaciągnięcia pożyczki z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie.

2.

Wykonanie Uchwały powierza się Zarządowi Miasta Lubań.

3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## UCHWAŁA nr XXIV/161/96 RADY MIEJSKIEJ W LUBANIU Z DNIA 23 stycznia 1996 r

***w sprawie: zabezpieczenia spłaty kredytu zaciągniętego w banku ochrony środowiska we wrocławiu.***

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 9 litery c i e ustawy z dnia 28 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym /Dz.U nr 16 poz.95 z późniejszymi zmianami/ Rada Miejska w Lubaniu uchwala, co następuje:

1.

Wyrazić zgodę na zabezpieczenie spłaty kredytu w wysokości 924.000 zł zaciągniętego w Banku Ochrony Środowiska we Wrocławiu poprzez cesję wierzytelności z tytułu udziału Gminy w podatkach, stanowiących dochód budżetu Państwa oraz udzielenie pełnomocnictwa Bankowi Ochrony Środowiska we Wrocławiu do dysponowania rachunkiem bieżącym Gminy.

2.

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta.

3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## UCHWAŁA NR XXIV/162/96 RADY MIEJSKIEJ W LUBANIU Z DNIA 23.01 1996 R

***w sprawie:ustalenia ceny skupu żyta za I półrocze 1996 roku do podatku rolnego.***

Na podstawie art.18 ust.2 pkt.8 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym /Dz.U. Nr 16, poz.95 z póź.zm./oraz art 6 ust.3 ustawy z dnia 15 listopada 1984 r.o podatku rolnym /tekst jednolity z 1993r.Dz.U. Nr 94 poz.431 z późn.zm./ oraz Komunikatu Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 9 stycznia 1996r./MP Nr 3 poz.37/w sprawie średniej ceny skupu żyta w IV kwartale 1995 r.-Rada Miejska w Lubaniu uchwala, co następuje:

1

Ustala się jako podstawę do obliczenia podatku rolnego cenę skupu żyta w wysokości 23,86 zł za kwintal.

2

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta Labań.

3

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń.

## UCHWAŁA NR XXIV/163/96 RADY MIEJSKIEJ W LUBANIU z dnia 23 stycznia 1996 r.

***w sprawie: nieodpłatnego przejęcia w skład mienia komunalnego od Skarbu Państwa części działki Nr 1/6 pod lokalizację wysypiska odpadów komunalnych.***

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 9 ppkt "a" ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie terytorialnym (Dz.U. Nr 16, poz.95 z późn. zm.) i art.4 ust.2 ustawy z dnia 29 kwietnia 1985 r. o gospodarce gruntami i wywłaszczaniu nieruchomości (tekst jednolity Dz.U. Nr 30, poz.127 z 1991 r. z późn.zm.), Rada Miejska w Lubaniu uchwala, co następuje:

1

Wyraża się zgodę na nieodpłatne przejęcie w skład mienia komunalnego nieruchomości nie zabudowanej, stanowiącej własność Skarbu Państwa, położonej w Lubaniu - część działki Nr 1/6, AM 21, Obręb V o powierzchni niezbędnej do prawidłowej budowy i obsługi wysypiska odpadów komunalnych.

2

Wykonanie Uchwały powierza się Zarządowi Miasta Lubań.

3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## Uchwała nr XXIV/164/96 Rada Miejskiej w Lubaniu z dnia 23 stycznia 1996 roku

***w sprawie: zatwierdzenia planu pracy Rady Miejskiej w Lubaniu na 1996 rok.***

Na podstawie art.22 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym / Dz.U.Nr 16,poz. 95 z póź. zmianami / Rada Miejska w Lubaniu uchwala, co następuje:

1

Uchwala się roczny plan pracy Rady Miejskiej w Lubaniu na rok 1996 - stanowiący załącznik nr 1 do niniejszej uchwały.

2

Wykonanie uchwały powierza się Przewodniczącemu Rady Miejskiej.

3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia .

## UCHWAŁA NR XXIV/166/96 RADY MIEJSKIEJ W LUBANIU Z 23 STYCZNIA 1996 ROKU

***w sprawie: powołania składu osobowego stałej Komisji Mieszkaniowej Rady Miejskiej w Lubaniu.***

Na podstawie art. 21 ust.1 i 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym / Dz.U. Nr 16 poz. 95 z póź. zmianami/ Rada Miejska w Lubaniu uchwala, co następuje:

1

Ustala się następujący skład osobowy Komisji Mieszkaniowej Rady Miejskiej w Lubaniu:

Andrzej Herman, Andrzej Bączek, Zbigniew Bukiewicz, Ryszard Janiak, Arkadiusz Słowiński, Krzysztof Cwalina, Bogusława Żybort, Józef Soczyński, Grażyna Ajtkum, Danuta Cichecka, Stanisław Bykowski, Tadeusz Wilbik.

2

Wykonanie uchwały powierza się Przewodniczącemu Rady Miejskiej .

3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## UCHWAŁA NR XXV/170/96 RADY MIEJSKIEJ W LUBANIU Z 13 LUTEGO 1996 ROKU

***w sprawie: uchwalenia budżetu miasta Lubań na 1996 rok.***

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 4 i 9 litera d, art.51 i 57 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym /Dz.U. nr 16 poz.95 z późniejszymi zmianami/ oraz art.4 ust.1, art.7,8 i 9 ust.1 art.16 ust.4 pkt 2, art.37 i 47 ustawy z 5 stycznia 1991 roku Prawo budżetowe /tekst jednolity z 1993 roku Dz.U. nr 72 poz.344/ Rada Miejska w Lubaniu uchwala co następuje:

1.

1. Ustala się dochody budżetu miasta Lubań w wysokości 13.850.317 zł z tego:

1. Dochody z podatków i opłat 4.305.977 zł.

2. Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa 3.215.332 zł.

3. Dochody z majątku gminy 1.128.789 zł.

4. Pozostałe dochody własne 360.569 zł.

5. Dotacje celowe na zadania zlecone 1.029.367 zł.

6. Subwencje ogólne z budżetu państwa 3.810.283 zł. z tego :

- pozostała kwota subwencji ogólnej 227.009 zł,
- na zadania oświatowe 3.583.274 zł.

Szczegółowy podział dochodów według zródeł powstawania zawiera załącznik nr 1 do uchwały.

2. Ustala się wydatki budżetu miasta Lubań w wysokości

/załącznik nr 2 do Uchwały/ 13.657.917 zł w tym:

1/ dotacje dla jednostek gospodarki pozabudżetowej /załącznik nr 4 do Uchwały/ 2.563.980,31 zł,

2/ dotacje dla innych jednostek organizacyjnych /zawiera załącznik nr 8 do Uchwały/ 158.100 zł,

3/ dotacje na finansowanie inwestycji 1.272.183 zł / załącznik nr 6 do Uchwały/.

Podział wydatków w układzie działów klasyfikacji budżetowej zawiera załącznik nr 2 do uchwały.

3. Dochody i wydatki budżetu miasta Lubań w zakresie zadań własnych w układzie działów i rozdziałów klasyfikacji budżetowej zawiera załącznik nr 3 do uchwały.

2.

Nadwyżkę budżetu miasta Lubań w 1996 roku ustala się na kwotę 192.400 zł.

Nadwyżkę tę przeznacza się na spłatę przypadających w 1996 roku rat kredytów w BOŚ Wrocław.

3.

1. Przychody i rozchody oraz rozliczenia z budżetem miasta jednostek gospodarki pozabudżetowej ustala się w następujących kwotach:

1/. Przychody 10.500.454,26 zł, w tym: dotacje z budżetu miasta 2.563.980,31 zł.

2/. Rozchody 10.499.339,26 zł.

Ustala się szczegółowy podział kwot określonych w pkt 1 na jednostki gospodarki pozabudżetowej w układzie klasyfikacji budżetowej według rozdziałów zgodnie z załącznikiem nr 4 do uchwały.

4.

Plan finansowy dochodów i wydatków związanych z realizacją zadań zleconych gminie miejskiej Lubań z zakresu administracji rządowej stanowi załącznik nr 5 do uchwały.

5.

1. Rezerwa ogólna na wydatki nieprzewidziane /do wysokości 1% wydatków budżetu miasta/ stanowi kwotę 98.869 zł.

6.

1. Wykaz zadań inwestycyjnych planowanych do realizacji w 1996 roku zawiera załącznik nr 6 do uchwały.

2. Wykaz zadań remontowych o wartości powyżej 5.000 zł planowanych do realizacji w 1996 roku zawiera załącznik nr 7 do uchwały.

7.

Zobowiązuje się Zarząd Miasta Lubań do opracowania układu wykonawczego budżetu miasta Lubań w szczegółowości działów, rozdziałów i paragrafów klasyfikacji budżetowej z uwzględnieniem kwot wynikających z niniejszej uchwały w terminie 30 dni od daty uchwalenia budżetu.

8.

Upoważnia się Zarząd Miasta Lubań do:

1. Zaciągnięcia kredytu krótkoterminowego w maksymalnej wysokości 300.000 zł w przypadku nierytmicznej realizacji dochodów budżetowych. Zaciągnięty kredyt winien zostać spłacony do 31 grudnia roku budżetowego.

2. Dokonywanie zmian w budżecie z wyjątkiem przeniesień wydatków między działami klasyfikacji budżetowej, o ile nie narusza to wyłącznych kompetencji Rady Miejskiej wynikających z art. 18 ustawy o samorządzie terytorialnym.

3. Dysponowania rezerwą budżetową, o której mowa w art. 4 ust. 1 Prawa budżetowego.

9.

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta Lubań.

10.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 1996 roku i podlega opublikowaniu poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta Lubań.


# Bank Zachodni

informuje

**Od 1 lutego 1996 roku Bank Zachodni SA obniżył oprocentowanie wszystkich rodzajów kredytów.**

**Szczególnie korzystnie oprocentowany jest kredyt krótkoterminowy (6-cio miesięczny) na działalność gospodarczą, którego koszt przy comiesięcznej spłacie nie przekroczy 7,40%, a przy spłacie jednorazowej po 6 miesiącach wyniesie 12,70%.**

**Szczegółowej uwadze Bank Zachodni SA poleca wszystkim Klientom nową usługę kredytową w zakresie finansowania inwestycji polegających na modernizacji tradycyjnych systemów grzewczych na urządzenia ekologiczne (gazowe, olejowe, elektryczne). Znaczącą część odsetek (od 5 tys. zł kredytu) objęta zostanie dopłatą przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.**

BANK ZACHODNI S.A. 1989

A oto niektóre minimalne stopy procentowe obowiązujące w Oddziale Banku Zachodniego SA w Lubaniu.

I. Kredyty dla ludności

1. Gotówkowe na cele nieokreślone:

- do 6 m-cy do 1 roku - 25,44% (7,42%)
- powyżej 6 m-cy - 25,80% (13,98%)
- powyżej 1 roku do 1,5 roku - 26,34% (20,85%)
- powyżej 1,5 roku do 2 lat - 26,70% (27,81%)

2. Dla posiadaczy kont osobistych w Banku Zachodnim SA:

- w formie jednorazowej wypłaty - 24,90%
- w formie limitu kredytowego - 27,00%

3. Lombardowy:

- do 12 m-cy włącznie - 26,10%

4. Ratalne na zakupy:

a/ samochodów

- do 1 roku - 25,50% (13,81%)
- powyżej 1 roku do 2 lat - 26,10% (27,18%)
- powyżej 2 lat do 3 lat - 27,30% (42,09%)
- powyżej 3 lat do 4 lat - 27,60% (56,47%)

b/ pozostałych artykułów

- do 1 roku - 25,50% (13,81%)
- powyżej 1 roku do 2 lat - 26,10% (27,18%)

II. Kredyty dla podmiotów gospodarczych

1. Minimalne stopy procentowe wynoszą dla kredytów na okres:

- do 3 m-cy - 26,64% (4,44%)
- powyżej 3 m-cy do 6 m-cy - 27,96% (8,16%)
- powyżej 6 m-cy do 12 m-cy - 28,62% (15,50%)
- powyżej 24 m-cy do 36 m-cy - 30,54% (47,08%)
- powyżej 36 m-cy do 48 m-cy - 30,54% (62,35%)
- powyżej 48 m-cy - 30,54% (77,62%)

2. Dyskonto weksli z terminem płatności do:

- 1 m-ca - 23%
- 2 m-cy - 24%
- 3 m-cy - 26%.

Oprocentowanie kredytów wyrażone jest zawsze w stosunku rocznym. Dla bliższego zorientowania przyszłych Klientów o rzeczywistych kosztach odsetkowych ponoszonych w okresie spłaty, w nawiasie podano realne stopy procentowe. Procenty te bardzo łatwo można sobie wyliczyć znając wskaźniki dla poszczególnych okresów kredytowania, które na przykład dla odpowiednich okresów (w zaokrągleniu) wynoszą: 6 m-cy - 0,29167; 12 m-cy - 0,54167; 18 m-cy - 0,79167; 24 m-cy - 1,04167.

Jeżeli więc bank kusi Pożyczkobiorców kredytem o rocznym oprocentowaniu 26,34% dla pożyczek spłacanych np. w 18 miesiącach - to można szybko obliczyć, że odsetki przy kredycie spłacanym miesięcznie przez półtora roku wyniosą w sumie 20,85% (26,34% x 0,79167).

Przykład: Pożyczamy z banku 3.600 zł na 18 m-cy i już po miesiącu rozpoczynamy spłatę kredytu w równych ratach 200,- zł (3.600 : 18) - zapłacimy w sumie za cały okres półtoraroczny 750,60 zł odsetek (3.600 x 20,85%), co w stosunku miesięcznym wyniesie 41,70 zł (750,60 : 18).

Informując obecnych i przyszłych Klientów Banku Zachodniego SA o dokonanych zmianach gorąco zapraszamy do korzystania z szerokiego wachlarza usług naszego Banku.

Zawsze życzliwie i kompetentnie doradzimy Państwu, jak najlepiej skorzystać z poszczególnych usług.

**BANK ZACHODNI SA**

**SOLIDNY** - jak nakazuje tradycja
**NOWOCZESNY** - jak wymaga przyszłość

# Z dziejów miasta Leśna

Najpierw był zamek Leśna o charakterze obronnym, co w tamtych czasach było zupełnie naturalne. O istnieniu tej warowni mówi wyraźnie znany dokument z 22 września 1247 r., wydany przez króla czeskiego Wacława I. Na mocy tego dokumentu zamek Leśna wraz z przeległymi wsiami został podarowany biskupstwu miśnieńskiemu. Wszelkie wcześniejsze informacje zarówno w literaturze niemieckiej i nielicznej polskiej należy traktować bardzo ostrożnie, bo pozbawione są one wsparcia w wiarygodnych przekazach źródłowych.

Data lokacji miasta jest, niestety, trudna do ustalenia. Pierwszym wiarygodnym źródłem wymieniającym Leśną jako organizm miejski jest dokument z 3 maja 1329 r., wystawiony przez księcia piastowskiego Henryka I Jaworskiego. Na mocy tego aktu obecna południowo-zachodnia część województwa jeleniogórskiego wraz z miastami: Zgorzelec, Lubań i Leśna miały przejść w posiadanie króla czeskiego Jana Luksemburskiego (na wypadek bezpotomnej śmierci wspomnianego Henryka, co też się stało).

Historycy niemieccy lokację miasta datują na wiek XIII-ty. Upatrują oni dość powszechnie, że przyczyną jego powstania była konieczność ekonomiczno-handlowa. Po pierwsze, miało się zająć produkcją rzemieślniczą na rzecz licznych wsi w obszarze Kwisy, które powstały na wskutek osadnictwa wiejskiego na prawie niemieckim (szczególne nasilenie tego procesu miało miejsce w latach 1230-1260). Po wtóre, dodatkowym czynnikiem miastotwórczym był także przebiegający przez ten region szlak handlowy z Lubania na południe, będący odgałęzieniem głównego traktu handlowego, wiodącego z zachodu na wschód - tzw. via Regia, który prowadził m.in. przez Górlitz, Sulików, Lubań.

Lokalizacja pierwotna miasta była inna niż obecna. Wczesny gród mieścił się w widłach Kwisy i Potoku Miłoszowskiego, tzn. poniżej dzisiejszego kościoła. W czasie najazdów husyckich miasto zostało bez mała dodatkowo zniszczone przez powódź, która miała miejsce w 1432 r. W celu uniknięcia podobnych zniszczeń mieszkańcy miasta budowali swoje domostwa w nowym, wyżej usytuowanym miejscu.

Istotną datą w dziejach Leśnej był rok 1487, w którym to otrzymała ona przywileje cechowe i rok 1515, kiedy to król czeski Władysław Jagiellończyk nadał prawa targowe. Te dwa fakty prawne spowodowały przyśpieszenie rozwoju gospodarczego. Zaczęły organizować się związki rzemieślnicze i tak w 1523 r. powstał cech szewców, w 1524 r. - kowali, w 1547 r. - krawców, w 1578 r. - tkaczy, w 1606 r. - kuśnierzy, w 1621 r. - rzeźników, w 1626 r. - piekarzy, w 1650 r. - iglarzy i w 1693 r. - kapeluszników.

Znaczny regres gospodarczy spowodowała wojna trzydziestoletnia, gdyż Leśna nigdy nie miała murów obronnych i jej mieszkańcy stanowili łatwy łup dla walczących wojsk. Liczne w tym czasie grabieże, kontrybucje, zarazy, inflacje pieniądza spowodowały upadek wielu miast na Śląsku i Łużycach. Po zakończeniu wojny nastąpił znaczny wzrost gospodarczy, a to za sprawą gwałtownie rozwijającego się rzemiosła tkackiego. Wobec dużego zapotrzebowania na wyroby sukiennicze, Leśna - pomimo iż nie wchodziła do Związku Sześciu Miast Łużyckich - stała się po Lubaniu (w rejonie Kwisy) największym producentem płótna, eksportując je do wielu krajów Europy i na kontynent amerykański. W miarę postępującej mechanizacji produkcji tkackiej, rzemiosło zaczęło upadać. W 1772 r. cech tkaczy liczył sobie zaledwie 30 rzemieślników. Część mieszkańców trudniących się tkactwem, zajęła się handlem lnem, przejmując rolę pośredników między rolnikami a właścicielami powstających manufaktur włókienniczych. W latach trzydziestych XIX w. powstały pierwsze zakłady włókiennicze. W 1833 r. uruchomiono w Leśnej fabrykę perkali, a w 1839 r. taką samą w Baworowie, którą włączono w obszar Leśnej w 1853 r. Kapitalizacja życia spowodowała pauperyzację mieszkańców i stagnację rzemiosła. Niemniej jednak w Leśnej pobudowano wówczas różne budowle publiczne, m.in. szkoły obu wyznań, kościół katolicki (1854 r.), most na Kwisie (1887 r.) i żelazny (1893 r.), sieć dróg dających dobre połączenie z okolicznymi miejscowościami. Ważną inwestycją dla miasta było zbudowanie w 1896 r. linii kolejowej Lubań-Leśna (zelektryfikowana w 1928 r.). Na uwagę zasługuje też budowa zapory na Kwisie (1905 r.), przy której w 1908 r. uruchomiono elektrownię wodną. Wykorzystano w tym celu naturalne spiętrzenie wód. Po wyzwoleniu 11 maja 1945 r. w Leśnej osiedlać się zaczęli osadnicy wojskowi i cywilni (repatrianci), organizując w zastanych warunkach nowe polskie życie.

*(A)*

# Początki lecznictwa w powiecie lubańskim (lata 1945-50)

Organizowanie służby zdrowia na terenie tzw. Ziem Zachodnich było niezwykle trudne. Podobnie rzecz się miała w powiecie lubańskim. Brakowało wszystkiego - ludzi, sprzętów, lekarstw, środków opatrunkowych. Subwencje otrzymywane z Ministerstwa Zdrowia były mniej niż skromne. Zakończona wojna oprócz ogromnych zniszczeń przyniosła także zmiany polityczne, w wyniku których doszło do wielkich przemieszczeń ludności.

Na terenie powiatu stacjonowały wojska radzieckie i polskie. Przybywali repatrianci ze wschodu, z zachodu oraz przesiedleńcy z centralnej Polski. Ciągnął tu także "element uciążliwy", pragnący przygód i szybkiego wzbogacenia. Wszystko to powodowało szerzenie się szeregu groźnych dolegliwości, jak np. gruźlicy czy chorób wenerycznych.

Ludziom, którzy w tych iście pionierskich warunkach tworzyli lecznictwo na terenie naszego powiatu należą się słowa uznania. Szpital w Zawidowie został zorganizowany tuż po zakończeniu wojny. Bazę stanowił porzucony sprzęt niemiecki. Za bezpośrednią przyczynę tak szybkiego utworzenia szpitala w Zawidowie podaje się fakt pozostawienia na dworcu PKP wagonów sanitarnych z niemieckimi jeńcami wojennymi, którymi należało się zająć jak najszybciej.

Szpital zawidowski, który istniał do 6 lipca 1948 roku, dysponował najlepszym sprzętem w powiecie. Znajdował się tam m.in. jedyny aparat Rentgena.

Budynki i sprzęt szpitala przejął powstały 1 kwietnia 1948 roku Ośrodek Zdrowia. 1 czerwca 1945 roku został otwarty Szpital Powiatowy w Lubaniu.

Mieścił się on początkowo w budynku przy ul. Świetlnej oraz w znajdujących się tam barakach. Budynki główne szpitala (obecnie stary szpital) zajmowała do września 1945 roku Armia Czerwona, a później do wiosny 1946 roku Wojsko Polskie. Pierwszym dyrektorem i organizatorem szpitala był doktor Wang, o którym brak szerszych informacji. Oprócz wymienionego na początku pracowało w szpitalu 6 pielęgniarek oraz 4 osoby personelu pomocniczego.

Szpital znajdował się w bardzo trudnych warunkach finansowych - brakowało sprzętu lekarskiego, materiałów opatrunkowych, leków. 16 września 1945 roku na wniosek starosty lubańskiego został zatrudniony jako chirurg i ginekolog w Szpitalu Powiatowym w Lubaniu doktor Franciszek Komendziński.

Dr Komendziński był człowiekiem, który niezwykle zasłużył się dla lubańskiej służby zdrowia. Urodził się 22 października 1908 roku w Niemczech. Ukończył gimnazjum w Dreźnie, tam też zdał maturę.

Medycynę ukończył na Uniwersytecie Wrocławskim uzyskując w roku 1937 dyplom. Od roku 1938 praktykował jako chirurg we Wrocławiu i w Lubaniu. Od marca 1942 roku do maja 1945 roku służył w wojsku niemieckim jako lekarz w stopniu porucznika. Po kapitulacji dostał się do niewoli rosyjskiej w Zittau, gdzie - na wniosek starosty lubańskiego - został znaleziony i sprowadzony do lubańskiego szpitala. 15 lutego 1947 roku otrzymał obywatelstwo polskie, a 15 lipca tego roku wstąpił w szeregi PPR. Jeszcze zimą 1945 roku został otwarty oddział zakaźny. Trudne warunki życia i stale napływająca ludność powodowały, że liczba chorych ciągle wzrastała. Na wiosnę 1946 roku po opuszczeniu przez wojsko polskie budynków głównych przeniesiono tam szpital. W połowie tego roku znajdowały się w nim już cztery oddziały: zakaźny, położniczy, wewnętrzny i chirurgiczny.

*Przybywali repatrianci ze wschodu, z zachodu oraz przesiedleńcy z centralnej Polski. Ciągnął tu także "element uciążliwy", pragnący przygód i szybkiego wzbogacenia*

W tym czasie w budynku szpitala mieściły się również Ośrodek Zdrowia i Ambulatorium Ubezpieczalni Społecznej. Sytuacja całej placówki nadal była bardzo trudna. Np. zimą z powodu braku opału likwidowano oddziały, a chorych umieszczano w piwnicach budynku, które ogrzewano za pomocą piecyków przenośnych.

W lutym 1947 roku obowiązki dyrektora przejął doktor Komendziński. Od roku 1948 sytuacja szpitala stopniowo się poprawia. Przeprowadzono wówczas remont części głównego budynku oraz naprawiono instalację elektryczną. Otwarto dodatkowy oddział chirurgiczny. Dzięki subwencjom dokonano zakupu większej ilości żywności, lekarstw, bielizny i sprzętu lekarskiego. Niezwykle istotną sprawą dla poprawy finansów szpitala było prowadzone własne gospodarstwo rolne.

Z początkiem roku 1949 powiększa się oddział położniczy i chirurgiczny. Szpital wówczas posiadał 150 łóżek etatowych. Jeśli jednak zachodziła potrzeba, to zagęszczano odpowiednie oddziały tak, że liczba chorych mogła wzrosnąć do 200.

Na początku roku 1950 otwarto na terenie szpitala świetlicę i bibliotekę (jej stan wynosił około 60 książek) oraz zaprenumerowano czasopisma.

Innym zakładem lecznictwa zamkniętego w powiecie lubańskim było uzdrowisko Czerniawa - Zdrój. Zostało uruchomione w czerwcu 1947 roku po przejęciu obiektów od wojsk radzieckich. Uzdrowisko nastawione było na leczenie następujących chorób: schorzenia kobiece, reumatyzm i artretyzm, zaburzenia na tle nerwowym oraz dolegliwości związane z przemianą materii.

Uzdrowisko do roku 1950 posiadało trzy domy mieszkalne dla kuracjuszy: Dom Zdrojowy - 64 pokoje, pensjonat "Wisła" - 21 pokoi oraz Pogranicze Górne - 19 pokoi. W roku 1949 ilość wykonanych zabiegów wynosiła 22.613.

Następny artykuł poświęcony będzie lecznictwu otwartemu, tj. ośrodkom zdrowia.

*Barbara Grzybek*

# Wczesnośredniowieczne cmentarzysko kurhanowe w Białogórzu

Zasadniczym warunkiem zachowania własnej kultury i jej trwania jest przekaz dziedzictwa kulturowego. Obserwowany aktualnie renesans zainteresowań problematyką regionalną nie koliduje ze współczesnymi koncepcjami integracyjnymi. Rozsądna i przemyślana edukacja środowiska ukierunkowana na kształtowanie postaw otwartych, tolerancyjnych, stwarza szansę na wzbogacenie wartości różnych grup ludności jak również na ich adaptację do ogólnonarodowego a w perspektywie europejskiego domu.

Obszar leżący między Kwisą a Nysą Łużycką w obrębie województwa jeleniogórskiego usiany jest wieloma zabytkami. Spotkać tu można m.in.: grodziska słowiańskie (Białogórze, Tylice, Koźlice), średniowieczne warownie (Czajków, Świecie), barokowe rezydencje (Biedrzychowice, Radomierzyce), by wymienić niektóre z długiej listy.

Wśród zabytków typu archeologicznego szczególne miejsca zajmuje park archeologiczny w Białogórzu. Położony on jest ok.800 m na północny-wschód od wschodniego krańca wsi, na zalesionym wzgórzu leżącym po lewej stronie szosy jadąc z Lubania do Zgorzelca. Park ten został założony wg projektu Wojewódzkiego Ośrodka Archeologicznego we Wrocławiu na miejscu cmentarzyska.

Panujący od VI wieku obrządek pogrzebowy odznaczał się dominacją ciałopalenia z zanikającymi w VII wieku nielicznymi grobami szkieletowymi, często związanymi z grupami obcymi etnicznie.

Obrządek kreamcji był przeważnie bezurnowy i polegał na umieszczeniu warstwy ciałopalenia wewnątrz małego niskiego kurhanu. Wyposażenie takich grobów należało do rzadkości. Niewiele takich cmentarzysk zachowało się do dnia dzisiejszego, gdyż wspomniane kurhany były łatwe do zniszczenia, choćby przy uprawie roli. Nie miały one bowiem żadnego zabezpieczającego je kamiennego obramowania. Do dziś zachowały się głównie te nieliczne, które zostały porośnięte lasem lub też usytuowane były w miejscach nie nadających się na uprawę.

Miejsce grzebalne w Białogórzu liczy ok.200 stożkowatych nasypów-grobów i jest typowym przykładem zachowanym do czasów współczesnych wczesnośredniowiecznego cmentarzyska kurhanowego (datowanego na podstawie badań zabezpieczonego materiału z wykopalisk na VII-VIII oraz IX-X wiek).

Tereny, na których znajduje się cmentarzysko, we wspomnianym okresie zamieszkiwały ludy zachodnio-słowiańskie, a ściślej - plemię Biśniczan. Pierwsze badania archeologiczne tego stanowiska dokonane zostały przez Otto Ganderta w 1929 i 1935 roku. W okresie powojennym dokonano eksploracji trzykrotnie w latach 1968-1977 z ramienia Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków Archeologicznych we Wrocławiu. W następnym etapie prowadzone były prace przez Wojewódzki Ośrodek Archeologiczno-Konserwatorski we Wrocławiu na zlecenie i z funduszu Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Jeleniej Górze. Miało to miejsce 10.VIII-22.IX.1979 r.

*Kazimierz Korotusz*

NOWO OTWARTY

# SALON MEBLOWY

*Jelenia Góra, ul.Wolności 80a*
*(powierzchnia 1000 m kw.)*
Parking dla klientów.

**Poleca duży wybór MEBLI**

Sprzedaż gotówkowa
i na raty (bez żyrantów)

Zapraszamy:
- pn.-pt. 9.30-18.00
- sobota 9.30-14.30
- niedziela 11.00-14.00

Zakupione meble dowozimy bezpłatnie na terenie Jeleniej Góry

# Hurtownia "Anawa"

zapraszamy

## Proponujemy Państwu:

- art. chemii gospodarczej,
- farby, lakiery,
- art. z zakresu 1001 drobiazgów,
- wyroby emaliowane i ocynkowane,
- plastik,
- napoje chłodzące,
- wino, piwo,
- wyroby 11 renomowanych Polmosów w kraju,
- art.spożywcze w szerokim zakresie.

**Adres:**
**59-800 Lubań**
**ul. Podwale 2**
**tel. 27-57**

**Zapraszamy:**
**codziennie od godz.8.00-16.00**
**w soboty 8.00-14.00**

# WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

KaMaG Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 242-92

## Nowo otwarty sklep wielobranżowy

***Lubań, ul.Wąska 4***

**oferuje:**

*** artykuły spożywcze, owoce, napoje, słodycze, kawy,**

*** mrożonki w dużym asortymencie oraz lody - po niskich cenach - świeże indyki, drób, wędliny drobiarskie, konserwy,**

*** duży asortyment chemii gospodarczej i kosmetyki,**

*** obuwie męskie, damskie i dziecięce, galanterię skórzaną,**

*** bieliznę dziecięcą, odzież damską i męską,**

*** skarpety, rajstopy w dużym wyborze.**

**Zapraszamy w godz.8.00-18.00,**
**w soboty w godz.8.00-15.00.**

## 5-lecie HURTOWNI WITAMINA

*Marek i Paweł Trzęsowscy*

***59-800 Lubań, ul.Leśna 23***
*tel/fax(0796)26-38 - biuro,*
*30-18 - dział sprzedaży*

Spółka Cywilna

**PROMOCJA!**

**2% upustu od 15.02.-29.02.96**

**Polecamy:**

*** art.spożywcze w bardzo szerokim asortymencie w tym m.in.:**
**- napoje, słodycze, przetwory, przyprawy, tłuszcze, nabiał, art.sypkie, kawy, herbaty itp.**
*** jak również:**
**- warzywa, owoce krajowe i importowane.**

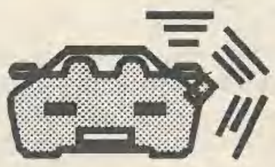
Prowadzimy także sprzedaż piwa i wina - po bardzo atrakcyjnych cenach!

**Zapewniamy - szeroką gamę artykułów, niskie ceny, dogodną lokalizację, wieloletnie doświadczenie i rzetelność kupiecką.**

**TO NASZE NIEWĄTPLIWE ATUTY!**

***Przy zakupach istnieje możliwość dowozu towaru naszym transportem.***

Zapraszamy w godz.7.00-17.00 w soboty w godz.7.00-12.00



# AUTO - TEST

**USŁUGI MOTORYZACYJNE**

**GRYFÓW ŚL.**, ul.W.Polskiego 35A
tel. (13) 373

**Oferuje:**
- auto-alarmy
- blokady skrzyń biegów
- blokady elektroniczne
- znakowanie pojazdów
- diagnostyka silników benzynowych i diesla

**Wszystkie urządzenia honorowane przez firmy ubezpieczeniowe!**

Reklama w ZIEMIA LUBAŃSKA, to klucz do sukcesu Twojej firmy!

Reklama drukowana jest mniej ulotna od innych !

**Czytają nas mieszkańcy 10 gmin!**

**1 cm kw. tylko 40 gr**
**(5 powtórzeń -10% bonifikaty)**
Nie doliczany podatku VAT!

# Ten pierwszy raz

Nie zawsze bywa tak jak w filmach czy marzeniach. Zbyt często dziewczyny bywają zawiedzione i rozczarowane. Pierwszy raz bardzo rzadko daje przyjemność, przeważnie bywa bolesny. Ale nie bójcie się, wasze uczucie, atmosfera i dobrze dobrane miejsce może zatrzeć uczucie bólu. Same jednak musicie zadbać o to, by ta chwila była wspaniałym wspomnieniem, a nie bolesnym przeżyciem, o którym jak najszybciej chciałybyście zapomnieć. Musicie pamiętać, że nie ma w seksie nic gorszego niż nieprzyjemne wspomnienia tego pierwszego razu. Często pozostawia on głęboki uraz w psychice i zaważa na całym przyszłym życiu erotycznym. Najgorszy błąd, jaki możesz popełnić, to pójść do łóżka z kimś kogo nie darzysz uczuciem, pod wpływem alkoholu, w pośpiechu i strachu, że może Was ktoś nakryć. Największą przyjemność, radość i najpełniejszą satysfakcję osiągniesz, gdy razem z ukochanym chłopakiem wspólnie podejmniecie decyzję o tym tak ważnym momencie. Wybierzcie spokojne, zaciszne i romantyczne miejsce, gdzie na pewno nikt Wam nie będzie przeszkadzać. Koniecznie zastosujcie jakiś środek antykoncepcyjny, bo inaczej strach przed niechcianą ciążą przesłoni Ci całą przyjemność, podniosłość i wspaniałość tej chwili. Jeśli chłopiec nie wie, że jesteś dziewicą, koniecznie mu o tym powiedz, będzie wtedy ostrożny i wyrozumiały. Dziewictwo to powód do dumy, a nie do wstydu!

**A teraz kilka uwag praktycznych:**

Ponieważ pierwszy raz może być bolesny, nie daj się namówić na żadne wygibasy i zwariowane pozycje. Ważne jest, aby pierwsze stosunki płciowe odbywały się "po bożemu", gdyż jest to najbardziej wskazana, najwygodniejsza i maksymalnie ułatwiająca przerwanie błony pozycja.

Zanim dojdzie do samego stosunku staraj się przedłużyć grę wstępną tak, abyś była jak najbardziej podniecona. W wyniku podniecenia Twoja pochwa stanie się bardzo wilgotna, co dodatkowo ułatwi Wam stosunek.

Poza tym, nie potępiam oczywiście romantycznych chwil na łonie natury, ale ten pierwszy raz naprawdę warto przeżyć w "ludzkich" warunkach. Na miękkim łóżku i czystej pościeli zamiast wbijających się w plecy szyszek, w pobliżu gorącego prysznica zamiast lodowatej i pewnie niezbyt czystej wody w jeziorze.

W wyniku przerwania błony dziewiczej, prawie zawsze występuje krwawienie. Gdy jest ono obfite, warto poczekać z "następnym razem" kilka dni.

Wprawdzie miłość to nie grzech, ale czasem "warto grzeszyć i potem żałować, niż żałować, że się nie grzeszyło".

# Złap głęboki oddech

Jak oddychamy? Większość z nas nie potrafiłaby nawet odpowiedzieć na to pytanie. Płuca mają cztery litry pojemności. Ale nie przy każdym wdechu nabieramy aż tyle powietrza. W czasie snu czy odpoczynku wdychamy zaledwie pół litra, podczas spaceru - cztery razy więcej. Pełną piersią powinniśmy oddychać podczas wysiłku. Jednak tę umiejętność posiadają tylko osoby zażywające dużo ruchu. Wdechy i wydechy wykonujemy dzięki mięśniom oddechowym klatki piersiowej. Jeżeli mało się ruszamy i przez cały czas oddychamy płytko, niektóre z nich wiotczeją. Nie możemy nabrać dużo powietrza. Wykorzystujemy zaledwie 1/4-1/3 płuc.

Na chroniczny brak tlenu cierpią osoby, które całymi dniami pracują za biurkiem. Siedząc wciągamy do płuc zaledwie pół litra powietrza. Pracujący mózg potrzebuje więcej tlenu niż mięśnie. Dlatego po kilkugodzinnym siedzeniu często dokucza nam znurzenie, mamy kłopoty z koncentracją, ziewamy i chce nam się spać. Te sygnały organizmu najczęściej odczytujemy błędnie.

A powinniśmy, przynajmniej raz na godzinę, oderwać się od pracy, wyprostować, przeciągnąć... Kiedy prostujemy plecy, powietrze automatycznie zasysa się do płuc. Świetnie robi mały spacer po pokoju. Porównajmy: siedząc wdychamy osiem litrów powietrza na minutę, chodząc po pokoju - szesnaście. Bardzo wskazane są także ćwiczenia. Jest to oczywiście tylko doraźna pomoc dla zmęczonego, niedotlenionego organizmu. Na chroniczny brak tlenu przestaniemy cierpieć dopiero wtedy, gdy zaczniemy się ruszać...

*Oprac.(men)*

# Współcześni "Don Juani"

**Najczęściej piękni i zmysłowi, pożeracze serc i cnót niewieścich, dumni i kłamliwi, zdradliwi w przyjaźni i wiarołomni w miłości, uwodzicielscy i rozpustni. Są też poniekąd nieodpowiedzialni, podrywają i kłamią, a słowa o wolności są zawsze ich najlepszym alibi. Kobiety wciąż wpadają w ich sidła, przekonane, że ich zmienią i wszystko jakoś się ułoży. Jak to się dzieje , że zgadzają się dzielić życie z "mężczyznami wysokiego ryzyka" uczuciowego i łóżkowego, w połowie kawalerami (dla przygód), w połowie pantoflarzami (dla wygody)? Trudno często o odpowiedź jednoznaczną, bo "ich kobiety" nie są skłonne do zwierzeń. Jedna z "ofiar" przełamała jednak te lody i przedstawiła swoje doświadczenia. Liczymy na następne relacje?**

BARBARA (lat 33)

*Poznałam go w Świeradowie na dancingu. Nawet mi do głowy nie przyszło, że jest uwodzicielem, gdyż wiele mówił o wszystkich swoich kłopotach. Chciał, żebym z nim zamieszkała. To mnie upewniło, że nie należy do mężczyzn zmieniających kobiety jak rękawiczki. Zaczęłam zajmować się i domem, i jego upadającymi interesami, kiepsko prosperującą hurtownią. Wiedziałam, że spotyka różne panie i panienki, ale mówiłam sobie - to jego praca, kontakty handlowe. Miał zwyczaj znikania na dzień, dwa, aby - jak mówił - rozkręcić interes, a znajomości zobowiązują. Coraz mniej czasu spędzaliśmy razem, dziwnie zachowywał się wobec kobiet, ale nic nie było oczywiste. Zaczęłam zastanawiać się, czy przypadkiem nie jestem przewrażliwiona. Odmawiał wyjaśnień, coś kręcił, więc zaczęłam go śledzić, podsłuchiwać rozmowy telefoniczne, szukać (w kieszeniach też) dowodów kłamstwa. Jednak umiał mnie uspokajać. Jak bowiem miał się przyznać, że spał z "wszystkimi kontaktami handlowymi" i niektórymi moimi koleżankami? Dla mężczyzn tego pokroju nie ma prawdy i fałszu. Jest tylko gra i ludzie którymi można manipulować. Gdy konflikty doprowadziły do sytuacji nie do zniesienia, wybrał prowokację. Upijał się, afiszował z innymi kobietami a równocześnie (na kacu) zapewniał mnie, że wszystko się jakoś ułoży. Oczywiście nic się nie zmieniało. Życie z takim osobnikiem prowadzi do samozagłady. Niemożliwością jest towarzyszenie człowiekowi, który myśli tylko o tym, jak uciec od zobowiązań. Pragnie wszystkich kobiet z wyjątkiem tej, którą ma u boku.*

*eM*

# Kąpiele

Kąpiel nie tylko zmywa kurz i pot, ale też usuwa zmęczenie, pielęgnuje, relaksuje, odmładza. Oblucje ziołowe znane są już od dawna. Mają działanie odświeżające, dezynfekujące i lecznicze. Usuwają także z wody chlor, który tak niszczy naszą skórę. Kąpiele mające pozytywne działanie to:

**LIPOWA** - doskonale zwalcza bezsenność. 200 - 300g ziół zalej wrzącą wodą. Trzymaj pod przykryciem i wlej do wody.

**CHMIELOWA** - zastosowanie powyższej receptury odmładza i wygładza skórę.

**CYTRYNOWA** - uspokaja i odświeża. 2 - 3 cytryny kroimy razem ze skórką i moczymy przez 2 godziny w letniej wodzie. Po przecedzeniu wlewamy do wanny.

**Z PŁATKÓW OWSIANYCH** - do cery suchej i zrogowaciałej. Paczkę płatków zalewamy 5l wody i gotujemy na kleik. Odcedzamy.

**MIODOWA** - dla palaczy. Odżywia szarą, zmęczoną skórę. 8 łyżek naturalnego miodu rozpuszczamy w gorącej wodzie i wlewamy do wanny.

**SOLANKOWA** - relaksuje i działa odchudzająco. Do kąpieli należy wsypać garść stołowej soli lub specjalnej - kupionej w drogerii lub aptece.

*(tk)*

# Albo kawa, albo dziecko

Światowa Organizacja Zdrowia uznała niepłodność za chorobę społeczną. Nic więc dziwnego, że wielu naukowców zajmuje się rozpoznawaniem przyczyn tej przypadłości. Jak podał niedawno amerykański Narodowy Instytut Ochrony Zdrowia, przyczyną trudności zajścia w ciążę może być kofeina. 300 miligramów tej używki dziennie, co odpowiada trzem filiżankom kawy, obniża szansę zajścia w ciążę o 27 procent. Być może dzieje się tak dlatego, że kofeina wpływa na poziom hormonów płciowych w organiźmie. Zwolennicy "małej czarnej" twierdzą, że tę rewolucyjną hipotezę należy zbadać dokładniej.

*Oprac.(men)*

ART MUSIC
SKLEP MUZYCZNY i KOMIS
ARTMUSIC
59-800 Zgorzelec, ul.Daszyńskiego 75
977/564-70 fax 17-131

DEALER FIRMY "YAMAHA"
Oferuje firmom i odbiorcom prywatnym dla zespołów, klubów, szkół, kościołów.

Zestawy nagłaśniające od 2W do 200W i wyżej
A.D.S.-L.D.M.-GRAN-PEAVEY-MARSHAL-J.B.L.-YAMAHA CERWIN VEGA-GEMINI-FENDER-DYNACORD-i inne
Mikrofony i zestawy bezprzewodowe
SHURE-CARVIN-A.K.G.-I.M.I.-BAYERDYNAMIC-TONSIL-i inne
Efekty i procesory dźwięku
D.O.D.-TASCAM-DIGITECH-YAMAHA-IBANEZ-ZOOM-i inne
Instrumenty klawiszowe
CASIO-YAMAHA-ROLAND-KORG-TECHNICS-KAWA GEM-KURTTZWAILI-i inne
Gitary elektryczne i klasyczne
MENSFELD-PRESTO/LANG-GIBSON-FENDER-IBANEZ-YAMAHA-WASHBURN-OVATION- i inne
Instrumenty perkusyjne
TAMA-YAMAHA-REMO-PEARL-AMATI-PAISTE-ZILDJIAN-PREMIER-i inne
Instrumenty klasyczne dęte i smyczkowe
YAMAHA-BACH-B&S-BOSTON-GETZEN-SELMER-BUFFET-i inne
Płyty CD i kasety

Fachowa i miła obsługa oraz doradztwo.
Sprzedaż za gotówkę i na raty bez żyrantów.
Wystawiamy rachunki i faktury VAT.

ZIEMIA LUBAŃSKA Nr 4/96 o 21 lutego

Złoty jubileusz Lubańskiego LO - odcinek piąty

# Obrońcy przyrody

Wśród różnych dziedzin nauczania była w Liceum lubańskim także biologia, ale w przypadku innych przedmiotów, wykładali ją nie - specjaliści, a czasem zupełnie przypadkowi nauczyciele. Bo w latach początkowych szkoły trudno było znaleźć fachowców. W ogóle, na około 600 nauczycieli w byłym powiecie lubańskim w pierwszym powojennym dziesięcioleciu, było mniej magistrów niż palców u rąk.

Pierwszymi biologami w LO lubańskim ze specjalistycznym magisterskim wykształceniem byli: Bohdan (od 1960 r.) i Eugenia (od 1965 r.) Ławińscy. Oni to zorganizowali pod patronatem dyr. mgra Stanisława Tymicza gabinet biologiczny z prawdziwego zdarzenia. Dzieło kontynuowali wychowankowie. Pisze o tym z Wałbrzycha prof. Eugenia Ławińska w 1994 r. "Jesteśmy zachwyceni (z mężem) obrazem pracowni prezentowanej na zdjęciach... Uznanie dla Ciebie (mgr Zinty Wilums), dla Danki (Werbach - Furtak) i tych wszystkich, którzy pracowali i pracują nad wystrojem, funkcjonalnością - całokształtem tego, co składa się na gabinet biologiczny"...

*W nawiasie są moje przypisy.*

Praca pp. Ławińskich spowodowała, że już w 1966/67 roku szkolnym gabinet biologiczny lubańskiego LO zajął I miejsce w konkursie na najlepiej przygotowaną pracownię biologiczną do realizacji programu nauczania w byłym (sprzed 1975 r.) województwie wrocławskim. Pierwszy Okręgowy Zjazd Nauczycieli Uczestników Konkursu na Klasopracownię i Pracownię Biologii z całego byłego województwa wrocławskiego, odbył się w Liceum w Lubaniu w dniu 26.06. 1967 r. Było to wielkie wyróżnienie dla szkoły.

Zresztą wysoki poziom wyposażenia gabinetu i fachowość nauczycieli sprawia, że uczniowie Liceum od lat zajmują czołowe lokaty w wojewódzkich konkursach przyrodniczych i w olimpiadach ekologicznych. Pracują tu absolwentki LO: od roku 1969 mgr Zinta Wilums i od roku 1974 mgr Dorota Furtak.

Praca biologów w Liceum nie ogranicza się tylko do nauki we wzorowym gabinecie. Tu w roku 1962 powstał Oddział Ligi Ochrony Przyrody, obejmując zasięgiem swej działalności były powiat lubański. LO promieniowało przykładem i pracą na całą ziemię lubańską, na liczne szkoły, w których powstawały Koła LOP, tworzone często przez absolwentów Liceum. Z tą organizacją współdziałali nauczyciele innych przedmiotów oraz pracownicy szkoły. Funkcję prezesa Oddziału pełnili m.in. wiele lat Bohdan Ławiński i Ludwik Anioł. Skarbnikiem Oddziału była od początku jego istnienia do swej śmierci sekretarka szkoły Maria Wojtania (1962-89r.). Obowiązki sekretarza pełni od 1970 r. do dziś Zinta Wilums, przejmując dodatkowo od 1989 r. także funkcję skarbnika.

Zasługą Oddziału LOP jest m.in. utworzenie pomników przyrody: wyrobisko bazaltu nefelinowego na Kamiennej Górze i wyrobisko glinki kaolinowej z roślinnością bagienną w Nawojowie Łużyckim. Oddział czuwał też nad "wyremontowaniem" cisa w Henrykowie.

Akcję tworzenia pomników kontynuują energicznie prezes i wiceprezes Komisji Przyrodniczej Oddziału PTTK: Kazimierz Wojciechowski i Jan Prabucki, zresztą także niegdysiejsi uczniowie Liceum. Utworzyli ich już kilkadziesiąt, obejmując opieką przeważnie drzew na terenie Lubania i okolicy.

Tak więc wiedzę przyrodniczą, idee ochrony przyrody i środowiska naturalnego szerzyli nauczyciele, pracownicy, absolwenci i uczniowie Liceum. Wywierali oni również poważny wpływ na całe województwo, ponieważ przez wiele lat członkami Zarządu Wojewódzkiego LOP byli: Maria Wojtania (wpisana do księgi zasłużonych w dziedzinie ochrony przyrody województwa jeleniogórskiego), Zinta Wilums i Ludwik Anioł.

Do dziś gabinet biologiczny LO prosperuje świetnie i do dziś mieści się tu siedziba Oddziału LOP.

*Ludan*

Karnawałowe ostatki

## Etatowi laureaci

Pod koniec stycznia odbył się w Bogatyni, organizowany cyklicznie od 1984 r., przegląd obrzędowości bożonarodzeniowej pt.Kolędnicy'96. Wzięło w nim udział 20 zespołów z 13 gmin oraz zaproszeni goście z Zittau. W kategorii widowisk kolędniczych pierwsze miejsce zajęła wraz z reprezentantami Podgórek (Świerzawa) grupa śpiewacza z Gościszowa k.Nowogrodźca. Jest to kolejny sukces niestrudzonych miłośników tradycji ludowej z tej miejscowości.

*rys*

Nowo otwarty
SKLEP OGRODNICZY
Lubań, ul.Wąska 6
oferuje:
* nawozy * nasiona * sprzęt ogrodniczy
* chemię ogrodniczą oraz pokarmy dla zwierząt.
Wszystko po atrakcyjnie niskich cenach!
Zapraszamy w godzinach:
w dni targowe - 7.oo-17.oo, pozostałe - 8.oo-18.oo, soboty - 8.oo-14.oo.

Dolnośląskie podania ludowe

# O powstaniu Leśnej, podziemnym przejściu i przeklętej dziewczynie

W mrocznej przeszłości znajdowała się na wzniesieniu obok Świecia kuźnia, w której wyrabiano obcęgi (stąd wywodzi się niemiecka nazwa góry - Góra Kleszczowa). Pochodząca z kraju Bałtów tajemnicza rodzina von Lesna kazała ją zburzyć i na jej miejscu urządzić umocnienia zamkowe. Tak podaje pewna znaleziona w 1848 r. kronika, która rzekomo została sporządzona w 1828 r.

W owych umocnieniach zadomowili się później rozbójnicy, którzy porozumiewali się za pomocą znaków ognistych ze swoimi towarzyszami na Górze Wulkan obok Grabiszyc i na Landeskrone w Gorlitz.

Od jednego domu w zaułku Berder w Leśnej prowadziło - jak podaje kolejne podanie - podziemne przejście do zamku. Służyło ono podczas wojen husyckich górnikom jako tajemnicza kryjówka. Kiedyś w czasie takiego zagrożenia mieszkańcy Leśnej opuścili za wcześnie swoje schronienie i wówczas to kasztelanka Małgorzata Elżbieta von Lesna została śmiertelnie zraniona przez jakiegoś czyhającego wroga. Przed śmiercią wyznała swemu bratu, który kazał umierającą powlec w bezpieczne miejsce, że jest morderczynią. Zabiła swoje dwie szwagierki wraz z dziećmi. Brat wyklął ją za to i od tej pory musiała tułać się wokół miejsca swojej zbrodni.

W niektórych przekazach zachowało się inne imię owej kasztelanki - Sonka lub Zonka. Ze względu na słowiański rodowód (A.Wiącek, K.Kwaśniewski) było ono szczególnie chętnie używane w polskich podaniach.

Aleksander Wiącek opowiada na podstawie nieznanych źródeł, że kasztelanka Sonka miała rzekomo po śmierci brata, dowodzącego obroną, włożyć zbroję rycerską i jeszcze przez dłuższy czas na czele swojej drużyny dzielnie bronić grodu przeciwko oblegającym go wrogom. (Motyw Joanny d'ARC?). Kiedy wreszcie zdobyli oni zamek i zobaczyli niewiastę na czele hufca zbrojnego, wściekłość ich nie miała miary.

W podaniu tym widać wyraźnie, jak może ono służyć zależnie od okoliczności jakimś politycznym lub społecznym interesom. To pierwsze, przekazane przez Ruedersdorfa, mogło egzystować wśród ludności śląsko-niemieckiej, ostatnie - w kręgach polskich. W obydwu przypadkach jest wątpliwe, czy mają one faktycznie swój początek w tradycji ludowej.

* * *

Inny wariant tego podania opowiada, że kasztelanka w roku 1431 (data ataku husytów) chciała ratować swoje życie i zdradziła wrogom tajemną drogę do zamku, w ten sposób wydając obrońców w ich ręce. Brat przeklął ją za to w obliczu śmierci. Od tego czasu jej duch musi wędrować po ruinach zamkowych w białej lub czarnej szacie. Raz na sto lat, w rocznicę zdrady, ukazuje się ona na miejscu swej zbrodni, myjąc złote naczynia i susząc je z płaczem w świetle księżyca. Ducha mogą zobaczyć przede wszystkim ludzie urodzeni w niedzielę. Towarzyszy mu ogromny czarny pies z ognistymi oczyma, który siedzi przy kotle pełnym złota. Dlatego nikt jeszcze nie odważył się zbliżyć do nieszczęsnej pokutnicy i uwolnić jej od czarów, aby w nagrodę przywłaszczyć sobie przebogate skarby.

Pewnego razu dwaj mieszkańcy Leśnej, piekarz i tkacz, podjęli próbę uwolnienia nieszczęśniczki. Gdy dotarli do stawu obok Świecia, ogarnęła ich gęsta mgła. Z trudem dostrzegli w niej dwie objuczone postacie, które znosiły drewno z pobliskiej łąki. Obie zjawy rzuciły się na śmiałków, chcąc ich pojmać i powiesić. Przerażeni młodzieńcy rzucili się do ucieczki w stronę Leśnej. Wówczas ukazał im się olbrzymi kocur, który biegł za nimi aż do bram miasta. Z upływem dystansu stawał się on mniejszy, a kiedy znajdowali się blisko domu, był już normalnej wielkości. Pobiegł z nimi do domu, wskoczył na stół i siedział na nim potem całymi dniami bez ruchu. Jego żarzące się oczy patrzyły na nich ostro. Nic nie pomagały zaklęcia miejscowego kapłana. Dopiero pewna sprowadzona z Czech czarownica zdołała przegonić z domu zaczarowane zwierze.

Jeszcze zimą 1831 r. trzej młodzieńcy z Biedrzychowic próbowali odczarować nieszczęśliwą kasztelankę. Około północy, zmęczeni i spoceni ze strachu wrócili do domu. Nigdy z nikim nie mówili o tym, co tam zobaczyli. Wszyscy trzej zmarli w następnym roku.

*Maria Bagrij-Szopińska*

## "W czasach zakazanych zabaw hucznych nie urządzaj"
### - w roku 1996 od 21 lutego do 6 kwietnia -

Wielki post w Kościele katolickim, to czas między Środą Popielcową a Wielkanocą. Wielki, bo trwający 40 dni i 40 nocy - na pamiątkę postu Jezusa Chrystusa. "A gdy pościł 40 dni i 40 nocy, odczuł w końcu głód" (Mt 4, 2n).

Może nie wszyscy o tym wiedzą, że pierwotnie był to czas udzielania chrztu, a więc stawania się chrześcijaninem. Był drogą przemiany i nawrócenia. Ludzie Starego Testamentu rozumieli post jako wstrzemięźliwość w piciu i jedzeniu, jak również w pożyciu płciowym (Wj 19,15).

Motywy praktykowania postu były różne. Podejmowano go z powodu klęski (Sm 1,11n), żałoby, nawrócenia (Jan 3, 7n). Zwalczany był post stosowany bez określonej motywacji, a podejmowany jedynie dla przyporządkowania się przepisom prawa religijnego (Iz 58, 3-7). Tego rodzaju post ostro piętnował Jezus (Mt 6, 16). Swoim życiem nadawał istniejącym już praktykom postnym właściwy, religijny sens. Ukazał zbawczą rolę postu w boskiej ekonomii zbawienia i odkupienia człowieka (Mt 9, 14n). Właśnie dlatego w życiu chrześcijanina ma on sens.

A dlaczego post w Twoim życiu? Dlatego, ponieważ nie ma zysku bez strat. Jeżeli chcesz zyskać na "powierzchni" swojego życia, to musisz stracić na jego głębi i odwrotnie. Jeśli chcesz zachować dobrą sylwetkę, to musisz rezygnować z wielu przyjemnych, dobrych ale tuczących rzeczy.

A jeśli chcesz zyskać życie wieczne, to musisz rezygnować rozumnie i dobrowolnie, kawałek po kawałku, z przyjemności życia doczesnego.

"Kiedy pościcie, nie bądźcie posępni jak obłudnicy"...

"Ty zaś, gdy pościsz namaść sobie głowę i umyj twarz, aby nie ludziom pokazać, że pościsz, aby Ojcu twemu, który jest w ukryciu. A Ojciec twój, który widzi w ukryciu, odda tobie" (Mt 6, 16-18).

*ks. Mirosław Łyczko*

Bielizna dla każdego
- biustonosze, figi, slipy, koszule nocne, piżamy, podkoszulki, rajstopy, skarpety
Twoje dziecko -
tutaj również ubierzesz!
- ubranka do chrztu, bielizna i odzież niemowlęca i dziecięca
Lubań, ul.Wąska 5

# Harcerskie harce zimowe

Zima nie poskąpiła swoich łask i choć śniegiem nie sypnęła, mrozu nie pożałowała. Dlatego też tegoroczną Harcerską Akcję Zimową można było wzbogacić o typowo zimowe propozycje.

"Włóczykije" z Radogoszczy już 19 stycznia wybrali się po śnieg do Lubawki, gdzie serdecznie ich przygarnęli funkcjonariusze, strażnicy Straży Granicznej.

Harcerze z 27 DH HSG im. st.szer. T. Wróbla rozpoczęli ferie zimowe, organizując dla drużyn hufca HARCERSKIE IGRCE ZIMOWE w gościnnych pokojach SP nr 1 w Lubaniu, poświęcone pamięci tragicznie zmarłej dh Barbary Smagi. Życzliwi sponsorzy też się znaleźli.

Drużyna Środowiskowa "Templariusze" przygotowała wiele propozycji na każdy dzień ferii nie tylko w odnowionej przez siebie harcówce, ale też i w terenie dla wszystkich chętnych.

Na PIESZĄ POLARNĄ WYPRAWĘ wybrały się do Radogoszczy "Sprytne koty" ze Szkoły nr 5 w Lubaniu. Szkoda wielka, że nie przybyło więcej zuchów z Lubania, choć pogoda wyjątkowo sprzyjała wędrówce (tak to energia i zaangażowanie instruktorów Referatu Zuchowego nie zostały w pełni wykorzystane). Telewizor i snucie się po mieście naszych milusińskich z pewnością nie sprzyjają ich zdrowiu ani psychice.

Zuchy z Radogoszczy i "Piątki" pojadą też na POLARNĄ WYPRAWĘ ZUCHÓW do Jakuszyc, a impreza w Radogoszczy była m.in. przygotowaniem do tej dużej imprezy rekreacyjno - sportowej dla zuchów z całej Chorągwi Dolnośląskiej.

"Wędrowcy" 39 DH w Kościelniku wybierają się na narty w Góry Izerskie, a "Włóczykije" z Radogoszczy przy finansowym wsparciu Zarządu Wojewódzkiego TPD zorganizowali zimowisko dla dzieci z Radogoszczy, Nawojowa Śląskiego, Łużyckiego i Uniegoszczy. Pomyślano o tym, by dzieci miały wartościowe śniadania, których przygotowaniem zajęły się mamy i byłe druhny z tej drużyny.

24 lutego szeroko otworzy swoje podwoje dla drużyn hufcowych "Zagroda piastowska", w której powitają miłych gości "Włóczykije" z 40DH.

W Pisarzowicach jeden z zastępów postanowił sam zorganizować ferie zimowe dla siebie i innych.

Każdy zatem kto nie chce gnuśnieć w domu może znaleźć dla siebie miejsce w naszych gościnnych progach.

Z harcerskim pozdrowieniem "CZUWAJ"!

*Harcerska Służba Informacyjna*
*phm. Agnieszka Wierzbicka*

# Człowiek z charakterem

Tadeusz Kocoń, 45-letni mieszkaniec Świecia k/Leśnej, ekonomista d/s zaopatrzenia "Agrometu" ZEHS w Lubaniu, znany jest z tras triathlonu i duathlonu nie tylko w Lubaniu. Z powodzeniem startuje w różnych miejscowościach naszego kraju, plasując się zwykle w czołówce w swej kategorii wiekowej. Mało kto wie, że szuka dla siebie dyscyplin wymagających żelaznej kondycji i dużo ducha sportowego. Przymierza się do debiutu w biegach maratońskich. W bieżącym roku już po raz czternasty wystartował w Biegu Piastów na dystansie 50 kilometrów. Tegoroczny jubileuszowy XX cross odbył się w ciężkich warunkach, przy bardzo silnym wietrze i dodatniej temperaturze powietrza. Wymagało to zastosowania kilku rodzajów smarów. Tadeusz podczas biegu dwukrotnie przesmarowywał narty, a pomiędzy 30 a 35 kilometrem przechodził kryzys. Ale upór i ambicja tego zawodnika nie pozwalały zejść z trasy. Dla niego nie jest ważne miejsce, choć zawsze walczy o najlepsze, ale ukończenie zawodów. W bieżącym roku zamierza wystartować jeszcze w "Jizerskiej Padesatce". Jego przygotowania do zawodów to od wiosny do jesieni dojazd do pracy rowerem (około 35 km), przebieganie przez 3-4 dni w tygodniu po 10-15 kilometrów. Ponadto przed samym Biegiem Piastów zawsze wybiera się na Polanę Jakuszycką, aby poznać trasę i oswoić z warunkami. Charakterystycznym dla Tadka w każdych zawodach jest to, że mimo wysiłku i wyczerpania na metę przebiega uśmiechnięty.

*(dz)*

# Grali samorządowcy

Lubański Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji zaprosił gminy województwa jeleniogórskiego do turnieju piłki siatkowej zespołów samorządowych. Zamiarem organizatora było, aby reprezentacje składały się z pracowników administracji gminnej oraz osób pełniących funkcje radnych. Większość spośród trzynastu grających zespołów wymogi te spełniła. Niektóre jednak drużyny "dopasowały" interpretację regulaminu zawodów do składu swych drużyn. Z tego względy organizatorzy kierując się wolą większości ustalili klasyfikację końcową w dwu kategoriach. W grupie zespołów samorządowych kolejność była następująca: Im. Pieńsk, IIm. Lwówek, IIIm. Bolesławiec (na zdjęciu). W kategorii otwartej wygrał Bolków przed Kowarami.

*(dz)*

# Koszykówka w "Jedynce"

Lubańska Amatorska Liga Koszykówki nabrała właściwego tempa. Przeprowadzono już trzy tury rozgrywek.

Twórcą całego przedsięwzięcia jest niestrudzony animator sportu Wiesiek Wajcfelt, który postanowił rozpowszechnić tę piękną dyscyplinę na tutejszym terenie. Do udziału w lidze zgłosiło się 8 drużyn, sześć z Lubania: "Jedynkowcy", "ABS", "Amatorzy", "Drink Team", "Gwiazdy ZNTK-u" i "Terentrottersi" oraz "Pioruny" z Sulikowa i "Leśnianie" z Leśnej. Zawodnicy poszczególnych zespołów, to ludzie w różnym wieku - od młodzieży po oldbojów, i przeróżnych profesji. Są wśród nich m.in.lekarze, prawnicy, inżynierowie, biznesmeni, nauczyciele i uczniowie. Wśród zawodników występuje również przedstawicielka płci pięknej p.Jola Tołłoczko-Pruska, znana fizjoterapeutka, która jest prawdziwym filarem i menadżerem zespołu "Terentrottersów".

Inauguracja ligi miała miejsce 3 lutego w sali sportowej Szkoły Podstawowej Nr 1 w Lubaniu. W tym obiekcie, w każdą sobotę w godzinach od 14.oo do 18.oo, rozgrywane są kolejne spotkania. Dotychczasowe wyniki przedstawiają się następująco:

"Jedynkowcy" rozegrali dwa mecze pokonując "Drink Tim" 61:45 i "Gwiazdy ZNTK-u" 81:49. "Pioruny" pokonali "Leśnian" wynikiem 64:57, "Terentrottersi" wygrali, po dogrywce, z bardzo młodym zespołem "Amatorów" 62:51, a "Drink Team" pokonał "ABS" wynikiem 45:34. Ostatnia tura spotkań miała miejsce 17 lutego: "Pioruny" - "Amatorzy" 69:42, "Leśnianie" - "Terentrotersi" 74:51, "Drink Team" - "Gwiazdy ZNTK-u" 56:51, "Jedynkowcy" - "ABS" 70:54.

Rozgrywki prowadzone są w oparciu o przepisy mieszane koszykówki europejskiej i zawodowej NBA. Wiele uczestniczących w lidze drużyn prezentuje wysoki poziom gry, co sprawia, że kibice mają prawdziwe sportowe widowisko.

*(kk)*

# Mistrzostwa w karate

Lubański Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji oraz Ognisko TKKF "Księginki" zorganizowali I Mistrzostwa Województwa Jeleniogórskiego w Karate Shotokan. Zawody przeprowadzone w sali Szkoły Podstawowej Nr 6 w Lubaniu zgromadziły na starcie 47. uczestników. W turnieju startowali zawodnicy z Jelniej Góry, Karpacza, Kowar, Mysłakowic, Lubawki, Zgorzelca i Lubania. Sędzią głównym był p.Janusz Piepiora z Kowar posiadający II dan. Wyniki w poszczególnych kategoriach mistrzostw: kata dziewcząt i chłopców do 12 lat - IM. Janusz Pietruszka, IIm. Kuba Samor, najmłodszy (6-letni) uczestnik rywalizacji, IIIm. Marta Mostkowska, zawodniczka z Lubania. Kata chłopców w wieku 13-15 lat - Im. Łukasz Pokój, IIm. Bratłomiej Kempisty, IIIm. Konrad Wójcik. Kata dziewcząt do 16 lat - Im. Iwona Loch, IIm. Monika Loch, IIIm. Ewa Matusiak. Kata kadetów powyżej 16 lat - Im. Paweł Jasiurkowski, IIm. Patryk Hobgarski, IIIm. Daniel Jarosz. Gohon-ippon-kumite - Im. Janusz Piertuszka, IIm. Konrad Wójcik, IIIm. Patryk Zagóra. Kumite chłopców w wieku 14-16 lat - Im. Łukasz Pokój, IIm. Wojciech Poch, IIIm. Konrad Wójcik. Kumite chłopców powyżej 16 lat - Im. Patryk Hobgarski, IIm. Paweł Kasiurkowski, IIIm. Marcin Sawicki. Kumite drużynowe chłopców (na zdjęciu) - Im. TKKF "Księginki", IIm. MZKS "Olimpia" II Kowary, IIIm. MZKS "Olimpia" I Kowary, IVm. TKKF "Księginki" I Lubań.

Zwycięzcy otrzymali pamiątkowe puchary Dyrektora MOSiR-u Lubań. Trzech nalepszych w każdej konkurencji nagrodzono pamiątkowymi medalami i dyplomami. Puchar Burmistrza Lubania zdobył zespół TKKF "Księginki" II Zgorzelec. Natomiast Puchar Lubańskiej Rady Sportu zdobył 12-letni Janusz Pietruszka.

Impreza ma szansę wejścia na stałe do lubańskiego kalendarza przedsięwzięć sportowych na najbliższe lata.

*(dz)*

# LIGA SIATKÓWKI

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu zaprasza drużyny do udziału w Amatorskiej Lidze Piłki Siatkowej. Informujemy, że w zespołach nie mogą startować zawodnicy zarejestrowani w OZSP. Dopuszcza się do udziału osoby,które nie biorą udziału w rozgrywkach od 1990 roku. Liga będzie rozgrywana turniejowo, w soboty wolne od pracy. Planuje się odbycie dwóch rund. Zgłoszenia pisemne prosimy przesyłać w terminie do 9 marca 1996 r. na adres: Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Ludowa 2, 59-800 Lubań. Po zgłoszeniu prześlemy regulamin zawodów. Zapraszamy zespoły także spoza Lubania. *(dz)*

# RANKING LZS-ów

Rada Wojewódzka LZS w Jeleniej Górze podsumowała kolejną edycję konkursu na Najlepszą Radę Gminną LZS w 1995 r. Nasi reprezentanci nie zachwycili. W kategorii "miejskich" Rad Gminnych Lubań uplasował się na 11 pozycji, natomiast wśród takich struktur mających siedzibę na wsi najwyżej został oceniony Sulików (7 miejsce) i Siekierczyn (10 miejsce).

*tor*

ZIEMIA LUBAŃSKA Nr 4/96 o 21 latach

# Na luzie

* Przeprowadzona przez nas ankieta wykazała, że jest pięć odgłosów powodujących największe napięcie nerwowe, a co za tym idzie nadmierne wydzielanie się adrenaliny: syrena karetki pogotowia, trzask palącego się lasu, nocne wycie psa, krzyk przerażonej kobiety i... marsz weselny.

* W poniedziałek doszło do podpisania umowy między jednym z urzędów miasta a firma "SEXSHOW". Strony uzgodniły włączyć do kontraktu następujący paragraf: " W razie bankructwa firmy zysk podzielony będzie równo między stronami".

* Weronika Z. zakupiła do swojej kurzej fermy 15 kur i 15 kogutów. Widząc to jej sąsiad wyraził zdziwienie, ponieważ wystarczyło kupić tylko jednego koguta. Weronika Z. uznała to za typowo męski punkt widzenia.

* Maurycy T. ma ciągłe wrażenie, że żyje w bigamii. Ma co prawda tylko jedną żonę, ale bigamia jest wtedy, jak się ma jedną żonę za dużo.

* Julian W. widząc, że jego nastolatek ma jakieś kłopoty, zaproponował mu rozmowę w cztery oczy, jak ojca z synem. Ten sprostował go, prosząc, żeby to była rozmowa jak ojca z ojcem.

* Kiedy Walentyna K. odwiedziła wróżkę, ta orzekła z kart, że mąż ją zdradza. Klientka zaprotestowała, że to wierutna bzdura. I rzeczywiście okazało się, że kabalistka ułożyła karty odwrotnie.

* Operacja żony Hieronima W.pochłonęła wszystkie jego oszczędności. Okazało się jednak, że i tak wyszło taniej niż pogrzeb. Znacznie gorzej byłoby dla niego, gdyby musiał opłacić i jedno i drugie.

* W liceum większość uczniów stanowią dziewczęta. Męska strona ciała pedagogicznego szkoły uważa, że chodzenie dziewcząt do szkoły jest bezsensowne. I tak za parę lat te brzydsze wyjdą za mąż i pójdą do garów, a te ładniejsze trafią do baletu !

* Bezrobotny Marcin S. nadal ma kłopoty ze wzrokiem. Nie widzi siebie na żadnym stanowisku pracy.

* - Jaka jest różnica między powodzią a zalewem" - pytają nas młodzi słuchacze zasadniczej szkoły zawodowej.

Odp. Zasadnicza - jak wasza szkoła. Zawsze bowiem pytamy "Jak się pani powodzi?" ale nigdy "Jak się pani zalewa ?"

* Znowu Pelagia D. zrobiła swojego męża Feliksa "na perłowo". Postanowiła mianowicie, że podzielą obowiązki domowe po połowie: Feliks będzie zmywał naczynia, a ona pozwoli im schnąć.

*Zebrał MS*

HURTOWNIA ODZIEŻOWA
"WAN-POL"
GRYFÓW Śl. ul.Krótka 4, tel.(0-796)13-246
Posiadamy szeroki wybór odzieży:
* damskiej - garsonki (10 modeli), bluzki, swetry, bielizna...
* męskiej - koszule, spodnie, swetry, bielizna...
* dziecięcej - sweterki, bluzy, spodnie, dresy...
OFERTA SPECJALNA !!!
* garniturki komunijne (2-częściowe, 3-częściowe z kamizelką, "fraki")
* koszule komunijne, rękawiczki, bielizna, skarpetki.
Zapraszamy - pon.-sob. 8.00-18.00

# KRZYŻÓWKA nr 4

Poziomo:

1.Kolorowa we włosach, 8.Imię piosenkarki, niedawno była w Lubaniu, 9.Licha, mierna humoreska literacka, 10.Hektor (1803-69) kompozytor francuski okresu romantyzmu (Romeo i Julia), 11.Wodospad na pograniczu USA i Kanady, 15.Michał (1943) skrzypek, saksofonista i kompozytor jazzowy, mąż Urszuli Dudziak, 19.Rzeka we wsch.Australii, 21.Ubranie kobiece, ciepły watowany kaftan, szuba, 25.Wojciech (1850-1907) ksiądz, działacz narodowy w Poznańskiem, więziony przez władze pruskie, 27.Szef rządu, 28.Georges (1868-1948) francuski historyk, specjalista w historii miast średniowiecznych, 29.Wspaniałomyślność, uczciwość, dobroć, szlachetność.

Pionowo:

1.Święta księga, biblia islamu, arcydzieło literatury arabskiej, 2.Kamień szlachetny ozdobiony wypukłym reliefem, 3.Szczątkowa pokrywa rogowa u parzystokopytnych, 4.Rzeka, uchodzi do Morza Łaptiewów, 5.Kraj związkowy w Austrii ze stolicą w Gratzu, 6.Franco (1905) słynny architekt włoski, 7.Stanisław (ur.1923) polski aktor, 12.Rzeka w Austrii i RFN, dopływ Dunaju, 13.Grzyb kapeluszowy z rodziny bedłkowatych, 14.Tercja spotkania bokserskiego, 16.Owoc południowy, 17.Na wyposażeniu karetki pogotowia, 18.John (1735-1826) prezydent USA, 21.Czerpie korzyści materialne z cudzego nierządu, 22.Król Egiptu z III tysiąclecia p.n.e. z piramidą w Gizie, 23.Ślad po ranie, 24.Nie spożywa mięsa, 26.Ponoć piękności szkodzi.

*MIS*

Litery uszeregowane w kolejności od 1 do 31 utworzą rozwiązanie - hasło.

Wśród czytelników, którzy do 29 lutego 1996 roku nadeślą prawidłowe rozwiązania rozlosujemy dwie nagrody ufundowane przez sponsora, członka Związku Kupców Lubańskich:

- Sklep "Dziewiarstwo" Pani Zofii MAZUR przy ul.VII Dywizji.

Nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru, której hasło brzmiało: " Jest znamieniem głupca, że nie wie co mu wolno". otrzymują:

- Joanna SZPAK Lubań ul.Mieszka I nr 6
- Bogusław SIEWIERA Pobiedna, Wola Sokołowska 5

Gratulujemy i prosimy o zgłoszenie się po odbiór nagród do naszego sponsora:

- Pani Jadwigi SZATKOWSKIEJ właścicielki sklepu z armaturą wodną przy ul. Lwóweckiej.

Sprostowanie

**Sponsorem nagrody za rozwiązanie krzyżowki nr 2 była Pani Lucyna ŚWIDERSKA właścicielka sklepu "Obuwie" w Rynku, a nie jak podaliśmy w poprzednim numerze p.Dziurowie. Szczególne słowa podziękowania kierujemy pod adresem życzliwej i wyrozumiałej fundatorki.**

Sponsorów i czytelników serdecznie przepraszamy za zaistniałą pomyłkę.

## Uśmiechnij się

- Wczoraj widziałem pana z młodziutką śliczną dziewczyną. To córka? - pyta Tadeusz Z. dyrektora jednej z lubańskich instytucji.

- Tak, tak, to córka. Ale proszę o tym nie mówić mojej żonie.

* * *

- Wyznaj mi wreszcie, ilu kochanków miałaś przede mną - pyta narzeczony swoją partnerkę.

Dziewczyna wychodzi z łóżka, staje przy oknie i milczy. Po kilku minutach chłopak domyśla się, iż nie powinien zadawać takiego pytania. Podchodzi do niej i przeprasza.

- Uspokój się - mówi dziewczyna. - Ja przecież jeszcze liczę.

* * *

Podczas kłótni rodzinnej:

- Dlaczego w ogóle wyszłam za ciebie, ty łajdaku? Czemu nie posłuchałam mamy, która mi odradzała? - krzyczy Wanda Z.

- Mama ci odradzała? Poczciwa kobieta, a ja jej wyrządziłem tyle przykrości.

* * *

Podczas spaceru panią Katarzynę W. z ul.Spółdzielczej zaczepia znajoma:

- Ach, jakie śliczne ma pani bliźniaki!

- Ależ nie, po lewej stronie wózka leży kapusta.

* * *

W czasie kolejnej kłótni doprowadzony do ostateczności Zdzisław W. oświadcza żonie:

- Teraz powiem ci całą prawdę. Dwadzieścia lat temu zagwizdałem na taksówkę, nie na ciebie.

* * *

Podczas jednej z uroczystości miejskich kamerzysta lokalnej telewizji pyta kolegę: - Mam kręcić?

- Nie, pokazuj prawdę.

* * *

Jak to jest - pyta Mariusz W. z ul.Kościuszki - kiedy idę koło knajpy, nie mogę się oprzeć, żeby nie wejść, a jak wychodzę z niej, nie mogę iść, żeby się nie oprzeć.

*eK*

"ZIEMIA LUBAŃSKA" - Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. 7 Dywizji 14, tel. 24-62. Druk: NORPOL PRESS, Wrocław. Redaktor naczelny- Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji- Kazimierz Kiljan (grafika reklam). Zespół redakcyjny: Bożena Adamczyk, Regina Wojewoda, Teresa Kraska, Barbara Grzybek, Michał Smyczek, Zygmunt Duziak. Osoby współpracujące: Marzena Konysa (Gryfów Śl.), Maria Bagrij-Szopińska, Beata Żurawska, Ludwik Aniel.
Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja codziennie w godz. od 8.00 do 14.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przredagowywania.
Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 17 lutego 1996 r.

# Horoskop

**BARAN 21 III - 20 IV**

No Baranku, nie myśl sobie, że tak będzie zawsze. Wygodnie Ci z tym, ale kiedyś przyjdzie na to koniec. Nie będziesz dwóch srok... W dodatku nadużywasz układu, w którym żyjesz. Los może spłatać ci niezłego psikusa i to nie pierwszy już raz. Uważaj więc.

**BYK 21 IV - 21 V**

Gdzie się podziała Twoja rozkoszność. To był Twój urok. Zbyt serio przyjmujesz uwagi swoich znajomych. Są uszczypliwe, ale nie do końca wrogie. Weź niektóre z nich serio pod uwagę i wyciągnij wnioski. Więcej konsekwencji w działaniu, mniej emocji w sprawach sercowych.

**BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI**

Gaduła z Ciebie straszna. Znowy wypaplałaś odrobinę za dużo. Najgorsze są tzw.tajemnice poliszynela. A Ty odkrywasz je bez głębszego zastanowienia. Skutek tego jest wiadomy. Masz szczęście, że otacza Cię szerokie grono przyjaciół, w przeciwnym razie byłabyś samotna.

**RAK 22 VI - 22 VII**

Jesteś niezwykle zapracowaną osobą. Aż dziw bierze, jak znajdujesz czas na to wszystko. Tak można tylko wtedy, kiedy robi się to, co się bardzo lubi. Ale jeszcze lepiej jest wówczas, kiedy robi się to wszystko z kimś, kogo [illegible] kocha. Warto o tym pamiętać.

**LEW 23 VII - 22 VIII**

Przed Tobą dobry okres. Sprzyjają Ci nie tylko współpracownicy, ale i przełożeni. Możesz osiągnąć więcej niż oczekujesz, pod warunkiem, że będziesz konsekwentna. Podobnie dobry okres w sferach uczuciowych. Jest nawet szansa na najpiękniejsze z uczuć - miłość.

**PANNA 23 VIII - 22 IX**

Jesteś ostatnio nieco szorstka. Spróbuj złagodnieć a zobaczysz reakcję Twojego otoczenia. Obchodzą Cię ostatnio jakby z daleka. Ale to wyłącznie Twoja wina. Powarkujesz z byle powodu. Droga, którą kroczysz jest usłana cierniami. Tylko dzięki wrodzonej bystrości nie dochodzi do większych konfliktów.

**WAGA 23 IX - 22 X**

Moja Wago, ważysz i ważysz. A tymczasem życie ucieka. Zastanawiasz się nad rzeczami, które są tak oczywiste. Nie ma innego sposobu na sprawdzenie - czym to jest dla Ciebie, jak podjąć próbę. Jedno spotkanie, randka nikomu jeszcze nie zaszkodziły.

**SKORPION 23 X - 22 XI**

Przygody - komu się one nie marzą. To, że ktoś Ci się podoba, to jeszcze nie tragedia. Jedno niezobowiązujące spotkanie, to także nie dramat. Możesz sobie pozwolić na odrobinę takiego luksusu. Tylko bacz na to, aby Twoje uczucia lokowane były pod właściwym adresem.

**STRZELEC 23 XI - 22 XII**

Twoja szczerość i otwartość nie służą Ci najlepiej. Nie musisz opowiadać wszem i wobec o swoich cichych marzeniach. Twoje otoczenie wykorzysta to na wszystkie sposoby. Przeważnie ze szkodą dla Ciebie. Jeśli już musisz to komuś opowiedzieć, przyjdź z tym do mnie.

**KOZIOROŻEC 23 XII - 20 I**

Jesteś zbyt drobiazgowa. Przywiązujesz wagę do szczegółów, na które inni nie zwracają uwagi. Robisz z przysłowiowej igły, widły. Gdzie się podziała Twoja naturalna zdolność do przystosowywania się. Najbliżsi mają już tego dość i oczekują więcej serdeczności.

**WODNIK 21 I - 20 II**

Nie bądź taka nieufna i ostrożna. Nic Ci nie grozi. Możesz zacząć realizować zamierzenia, który odkładasz od pewnego czasu. To dobry okres na zrobienie interesu. Twoje zamiłowania do rachunków przydadzą się teraz praktycznie. Zabierz się wytrwale do dzieła.

**RYBY 21 II - 20 III**

W sprawach pieniężnych jesteś mało ostrożny. Sam widzisz, że przeciekają Ci między palcami. Ale takie są ryby, nie dbają o sfery praktyczne. Przed Tobą dobry okres. W pracy powodzenie, w życiu bez większych problemów, a w miłości prawdziwy rozkwit. Choć to jeszcze nie wiosna - uważaj.

*Oprac.men*